

Appendix A1

受訪者：谷埔村長 楊村長

訪問員：鄒桂昌教授、李慧瑩博士

姓名	背景	訪問日期和時間	訪問地點
楊村長	谷埔楊村長	2022 年 1 月 6 日 上午 10 時 00 分	香港中文大學

以下為受訪者所提供的資訊：

村長背景

- 我今年 69 歲，快 70 歲，1952 年在谷埔出生。1968 年我 16 歲時去九龍工作。1976 年去英國，1995 年回來香港到現在。我現在會擇日回谷埔。

谷埔歷史和文化

關於谷埔

- 谷埔的谷是指被山谷包圍着，地勢一路斜向海邊，我們五肚那兒是另外的小谷，西邊一直伸延到三肚的後山，東邊一直伸延到新屋下的後山。所以我們坐落小谷，亦同時被大谷包圍着。
- 至於為何八姓人都來這裡，是因為谷埔面積夠大，而且水源又充足。大概 500 多萬尺地。這不計山頂的地，山頂的沒有登記。1960 年代，有政府人員來登記，他們沒有登記山頂的地。
- 谷埔算是比較窮困，有錢人不多。我家沒有錢，我媽一個女人養育三兄弟，做家頭細務，哪能賺到錢。只有靠賣柴賺到幾毫子，因為沙頭角那邊很多人需要燒柴。我們拿柴到沙頭角去賣。

村落歷史

- 谷埔最早期是由三家村開始，三家指楊姓、吳姓、曾姓。後來，三家村的楊姓家族搬去老圍，而吳姓和曾姓家族搬去三肚。我們楊姓搬去老圍是因為搬遷後多一點土地可以使用，那裏的土地不會被水淹浸。當時堤壩還未被建造。我們楊姓家族在老圍居住了大概 30 多年左右，姓宋的便搬了進來。
- 當時老圍近海，村民怕海盜打劫，所以在大概 300 多年前（1700 年代）的時候，我們姓楊的又搬去四肚、五肚。而我們的祠堂仍然留在老圍。那些海盜應該是外地人的海盜，那時未有日本人。當時遷界令沒有影響我們。
- 二肚的人是清一色姓鄭的，三肚是姓吳和姓曾的，新屋下是姓宋的。老圍也有姓宋的，其餘有姓丘、姓李和姓何的。
- 因此，最早建立的是三家村，然後是老圍，之後是三肚，再來便是四肚、五肚，然後是新屋下，最後是二肚。老圍大概有 400 年歷史（註：後來也有說是 200 年、300

年）。老圍前的地方叫田心，有三間大屋，我四個阿伯都搬了下來住。二肚的歷史應該不超過 300 年。幾多肚是後期才改名的，跟啟才學校上去跟次序改名的。肚是指山咀或細的河谷，是客家地名。

楊氏選擇五肚的原因

- 選擇五肚是想「飲頭啖湯」（先佔據有利位置），因為比較近河流的源頭。而且，以前比較荒蕪，有較多土地可以發展。先來的三肚已經發展了。如果選擇二肚，便在地理位置上有被三肚「騎住」的感覺。所以唯有上到山頂。就算海盜打劫，也先打劫三肚。

村民教育與啟才學校

- 啟才學校於 1930 年開始建造，1931 年落成，所以 1924 年的高空照片還未有學校。啟才學校該是八姓夾錢建立的。
- 在這之前，在新屋下圍村有眾屋（即眾人的屋），不過很少學生。眾屋不是祠堂，是整條村的士多房，放雜物的。老圍的居民就間中去祠堂讀書。祠堂不是改裝成學校，而是需要時便去上課，間中才會用到祠堂。那時其實都沒什麼人讀私塾，我都沒有聽到有人讀私塾。村民不會去其他村讀書，因為距離遠，只有在自己村讀書。
- 啟才學校以前有用客家話授課，1930 年代的時候都沒太多教師和學生。人口最多的時候都是 1950、1960 年代，那時使用本地話教授。我讀書的時候也是本地話。科目有英文、算術，有珠算，即是打算盤。有赤讀、社會，沒有農村常識，有國文、歷史，社會科應該就已經是歷史科。沒有健教。尺牘教你如何寫信、稱呼，現在沒有這科讀，因為現代人都不懂得寫信。輩分那些便不用教了。還有教寫毛筆的。英文有用 copybook（抄寫本）。我們考試的時候會考毛筆字、寫大字。另外有體育、畫畫、勞作，畫畫和勞作不會考試。我寫毛筆字都差不多拿最高分。老師是從外面來的，學校有間隔出房間給老師住。我們最多的時候有 5 至 6 個老師。

傳統習俗和文化

- 1950 年代之前我們有打醮。還有「做社」，會割豬食。有份供養豬隻的都可分豬肉。每年我們不同地方輪流養豬。在老圍大王爺那處有個灶，我們炆豬肉來食。
- 大王爺是古代的神，類似伯公。伯公是在樹底下的。大王伯公即是大王爺，比伯公高級，只在老圍才有。老圍的伯公在大榕樹底，也即是大王伯公。每肚都有一個伯公，但四肚、五肚分享一個伯公。新屋下的伯公是比較新造的。

聚集點

- 我們沒有一個正式聚集的地方。二肚、三肚、四肚、五肚的人過年賭錢時會一起聚在新屋下打客家牌，因為比較近，不去老圍。因為五肚、四肚、三肚、二肚的人下山會互相經過，而不會經過老圍，因此感情較好。而老圍還老圍。我們五肚的人過年過節才會去老圍拜祠堂，因為我們的祠堂在老圍。新屋下的祠堂也是在老圍。二肚、三肚有自己各自的祠堂。所以感情來說，我們幾肚這一邊感情較好，上學、去沙頭角等都會經過見到面。
- 至於以前打醮應該都是在老圍，因為要拜大王爺，而且好大又有空地。1950 年前已停止了打醮。谷埔沒什麼沒團練或功夫隊。

和其他村落的關係

- 我們與沙頭角及鳳坑的關係都很好。我們的家庭網絡遠至沙頭角。谷埔和沙頭角之間有姻親關係。我們趁墟都去沙頭角。
- 現在鳳坑的祖宗（姓張的）最早期住在新屋下，在我們谷埔村從事看牛的工作，之後再搬去鳳坑。我們和鳳坑的人情同手足。最早期，鳳坑的人都有來啟才學校讀書，但於 1964-65 年便寧願去鹿頸讀書。
- 谷埔沒有鄉、約，因為谷埔自己夠大，也沒有大型鄉公所。我們和慶春約沒有關連。榕樹凹也沒有約，可能因為自己夠大，那兒都有百幾戶。

村民外出

- 以前谷埔村民比較少外出，坐船坐車也要花錢，也沒什麼機會外出。以前「鄉下仔出城」就是這樣的意思。

有關日用品

- 衣服我們要買的。一件很耐穿，穿了洞也要修補。至於鹽、油、豉油、火水就要外出去沙頭角購買。
- 在 1960 年代村內也有一間雜貨鋪，就在現在松記隔壁種植木瓜的空地處。雜貨鋪賣豉油、油鹽醬醋。由 1920 年代開始，（現松記士多附近）一整排都是鋪位，有雜貨鋪、有肉鋪，也有做衣服的衣車鋪。因為那兒屬於集中地。很多條村，大約 10 條村也是來我們谷埔村，甚至烏蛟騰的人也會行路過來，荔枝窩、三桠村等。全部都是來我們這處總匯。之後可能人口膨脹，有些日用品在谷埔買不到，才需要去沙頭角。或者別人覺得沙頭角夠方便，又或者別人做衣服的手藝比較好，谷埔的鋪頭便陸續式微了。最後於 1950、1960 年代才剩下一間雜貨鋪。現在的豆腐花店在很後期開的。以前真的很風光，所以谷埔本應該有很多有錢人，但可能因為風水問題吧。
- 那些店鋪的老闆都是村民，有姓宋的、姓楊的、姓何的之類。姓何的以前有做豬肉生意，專門替人割豬。他是大廚來的，我結婚一定找他寫菜單，豬肉落多少鹽、落多少糖，他全部寫都好，照他的方法煮就準沒錯。

村民移居海外

- 姓宋的有一個早期去了德國，姓何的有個阿叔帶著侄兒去了美國，那時候大概是 1940-50 年。他們賺了錢回來才有錢建大屋。至於我們姓楊的，因為我爸爸是幾兄弟之中最年幼的，所以就留守大本營，沒有去外國。我爸爸的四個哥哥之前住田心的大宅。到了 1970 年代便要外出打工。
- 其實到了 1958-59 年，已經陸續能去外國的都去了。最先是因為有村民行船去了外國如英國，決定不回來了，就留下來獲得居留權，其後介紹親戚朋友去。1964 年我兄長去了英國。1968-69 年村民們差不多都去了外國。1972-73 年他們的老婆子女都一起去外國了。村入面大大小小的都移居海外，留下年紀大的老人家在谷埔。我 1979 年結婚，當時 70-80 歲的老人家還健在。1980-81 年老人家都去世了。1980 年代二肚只有 2 個老人家。全個谷埔就有 20 多戶左右。谷埔在 1950 年代到 1960 年代最多人，約 2000 多人。
- 現在農田沒有人打理，都荒廢了。現在仍在谷埔的人，正式來說只有老圍的一戶人，有養狗的那戶。他都只是回來了 11 或 12 年左右。他姓宋的，他幾歲大的時候已經搬去大埔居住，然後九歲去了英國，現在回來租屋住。他好像在電視台做攝影師，

或是指導，南華早報又做過，又幫學生補習英文，其他的我便不清楚了。初回來的時候，他也不是在谷埔長住。他說在將軍澳用 7000 多元租了房間，然後環境不好，最後便回來了。

堤壩

堤壩歷史和建造的原因

- 堤壩應該是 200 到 300 多年前落成的。我們村應該有超過 400 多年歷史。未建造堤壩時，一大片農地全是海洋。建造堤壩後，我們才有 200 多萬呎的土地耕田。當時我們沒有資金建造堤壩，都是集合住村人面所有能夠出力的親戚朋友，以至居住沙頭角的親戚幫忙，一起合力建造。撿石頭、運輸等等都是親力親為。泥漿是採用本地開山時的泥。
- 建造堤壩和水閘之後，需要一年時間排走海水。因為海水進不來，雨水注入，便慢慢變淡水了。差不多一年時間便能夠變成淡水。等待變淡水的那一年我們沒有種植。我們稱作鹹田，鹹田本身有營養的。
- 圍壩之後，入面的鹹水要好幾年才能變成全淡水，其間有從河的淡水加入，不斷溝淡。這時間種的米半鹹水的米(brackish water rice)，產量不會高。隨時間過去，田內的水慢慢變成淡水，產量會逐漸增加（鄒教授補充）。
- 我們築成堤壩後才有一大片農地，農地中的河道是人為的，提供水源予農地。田基是用泥造的。除了田基，我想如果中間不夠泥土也要補泥，沙石也要搬走的，因為種植水稻都是用泥的，否則插秧的時候秧苗會彎。

堤壩外觀

- 堤壩有一個水閘出口，堤壩和水閘是同時落成的。現在的水閘看似比較新，是因為後來有英泥的時候，我們修補過。堤壩以石頭砌成，中間填黃泥。向海的一邊可以看見石頭；向陸地的一邊沒太多石頭，像斜坡一般慢慢斜向陸地，斜到去堤壩的高度。以前，有青蟹會在堤壩向陸地的一邊築巢。1962 年溫黛破壞堤壩後，曾以「紅毛泥」修補。

水閘

- 水閘是自動開關的，不是人手開關。水退的時候會自動開，水漲的時候會關上擋住。最初的時候水閘比較完好，後尾已經不知道爛了幾多次。
- 啟才學校更亭的作用是監察水閘。水閘是自動開關，但怕打風落雨時水閘有滲漏，所以便要及時通知整村人來補救。那間更亭屋我們稱「作壘廠」（音譯）。那個職位是看更，坐在更亭。在我成年的時候已經不需要看更了，所以不是太清楚細節。

紅樹林

- 堤壩內的紅樹林是棄耕之後自己生長的。以前全都是禾田，有紅樹林的地方有鹹水。鹹水一直以來都能夠進入堤壩內。為何種田的時候鹹水就入不到，是因為我們全部有田基，田基很高的。但是現在棄耕之後幾十年，水漲沖刷……然後，以前我們很多青蟹，為了捉青蟹，會用鋤頭掘，掘掘下田基就沒了。水再沖刷，田基便消失了。現在松記士多還可以看到一些田基的痕跡。以前的田基夠高，就算水漲，只有沖壞了的田基才能入水。就算松記士多門口的鹹水入到來，但你看那處的壘（田基）還

是很高，所以以前鹹水浸不到（農田）。

善用自然資源

河流

- 在河流可以找到魚、蝦、蟹，我們會捉來吃。以前有用引水道從河流引水去農田作灌溉之用。那條引水道可以很長，例如二肚門口農田的水源是由四肚山邊引水過去。你在二肚來看就很明顯了，有英泥在兩旁，中間有縫隙，我們可以用板截住。我們總共有 3 條引水道，一條是由四肚到二肚祠堂前的農地，另一條是由四肚到三肚門前的田地，再一條是二肚去浪肚，三點水的「浪」。浪土以前是禾田，現在都長滿草了，面積都大的。
- 我們一直保留河溪樹。河溪樹一棵都不準砍，因為祖先說它們會保護河堤。潮濕的時候它會儲水吸水，乾旱的時候放水。河水可以灌溉兩邊的田地。我想河溪樹都超過 120 年歷史了。現在河道都日久失修，很多都沖壞了。

建屋材料

- 我們就地取材建屋。四肚、五肚的屋則是用買回來的紅磚，是實心磚，由碼頭推車回來的。
- 第一代的屋是用石頭混合黃泥。黃泥有黏性，再混合攪爛的糯米（已煮熟），黏性會更強。建屋就像砌積木一般，放一塊石頭，再用黃泥黏合，再放石頭，如此類推。
- 第二代的屋用泥磚。村民挖山上的黃泥燒泥磚。老圍的屋用泥磚，因為是最早期用灰窯燒的。以前老圍和學校附近都有灰窯，灰窯是屬於整條村的。燒出來的磚大家用，各村派些人出來燒的。
- 第三代是青磚或紅磚。我們家用紅磚是因為那時都沒有人燒泥磚了。老圍很少部分有用青磚，間中一兩間屋門眉的位置有使用，因為較堅固。

燃料和松山牌

- 我們用芒箕燒水，洗澡煮飯也是。我們叫大鑊飯，一鑊熟，很少煎煎炒炒。松山牌是開果園的時候才需要政府去量度有多大。以前我們斬柴沒有登記。後尾有登記了。做果園的時候只是種桔。松樹不需要種的。在我們割草後，松樹的苗就會自然生長。儲起來，等它長大的時候便是松樹，一路繁殖，不需要培植。（被問及有否用石油氣）就算有石油氣也沒有錢買。

休閒娛樂

- 以前的生活雖然艱苦，但也很有樂趣。就像我以前雖然沒有玩具，但也有很多東西玩。例如去河邊捉魚、蝦，這也是玩耍。捉到又可以食。捉到金絲貓很開心。之前周山跑不會被蜜蜂針，周圍光禿禿，山頭的山草都清除了，都沒有蜜蜂。有人捉草蜢，後期有很多外面的人經海路來谷埔收蚱蜢，都賣到錢。他們通常去鹿頸，鹿頸有巴士坐。我們還會摘野果來吃，例如油甘子、山根樹。山根樹是直的、起筋的，可以用來當扶手棍，現在市面上買的行山杖全部也是「山根樹」（村長口述，再音譯）。（山根樹果實）很好吃的，尾指那麼大粒。現在很多（山根樹）都被人砍伐了。
- 我們也沒有說偷蕃薯，都是名正言順的。我們幾個看牛的，山上都每戶都種番薯，

不用偷的。我們帶火柴去煨番薯，捉到蝦又可以煨蝦吃。如果大隻的蟹就不能煨了。我們 10 月去河邊捉蟹，以前有很多魚、蝦、蟹。蟹我就未食過。以前有蟹的，都大隻，現在都是細隻的。那次回去，我見到一隻蟹，本來很深水，但牠游過來，我都不需要涉水，立即便捉到了。我用一個膠袋裝起去谷埔松記士多。當其他人來到，我們拿着拍照，都開心。我們沒有吃，拍完照便放生了。蟹沒有肉吃的，就算大隻都沒有肉吃。

- 大家捉迷藏也很開心，還有扔波子。其他娛樂還有公仔紙、畫紙、陀螺等，甚至乎自己滾鐵圈，自己跑步，這樣也可以玩一頓。另外都有跳飛機。

藥草

- 山上有藥用價值的（植物）通常在樹林找到。除了兩面針和過江龍，還有山荔枝，但是藥名我便不清楚了。用於駁骨，不能內服。現在還有的，到 4 月、5 月山荔枝便會結果了，就像現在的荔枝。它是藤類，每一塊葉有一支針。其實跌打藥還有很多種，在海邊生長的那種，葉底是白色的，葉細。我媽稱作「白狗街」（音譯）。
- 用於涼茶的有白花蛇舌草和青蛇仔。白花蛇舌草春天才有，對皮膚好，治皮膚癌。青蛇仔便不是那麼多，用於涼茶。另外也有艾草。全部都是野生的。有種我們叫雞腳趾（鄒教授稱油甘子）也很有藥用價值。還有金櫻子，補腎。有蓮麻，沒有毒，可以進食。我和蓮麻坑村長稱兄道弟。
- 還有一款更加有藥用價值在五肚那處，很多地方都有，它在陰涼地方、太陽照不到的地方生長，就算生了青苔的石頭也會生長。有人告訴我它的名稱，叫石仙桃，對肝好。屬於藤類，葉細，如尾指般大，左右都有一塊葉。摸起來厚身的，摸起來就像摸到自己手掌一般，很有手感的。其他植物的葉片摸起來很薄的，但是這種有肉的質感。

谷埔農業

農耕生活

- 我懂事以來，幾乎所有平地、山坡，總之有河水流過的地方都是種植水稻。以前沒有水喉，如果沒有河水流到的地方，如何能擔水去種水稻呢？只有蔬菜才可以擔水去種。當時的山坡都是梯田，因為我們谷埔的地勢是慢慢斜上五肚。潮水高的時候也不能淹到老圍的農田。
- 平地上、梯田上也是全部種植水稻。任何時候都是種植水稻，一年兩造。我們種植水稻因為可以充飢。農曆 10 月收割，然後翻土種植番薯。到了春天，收割番薯後我們又種植水稻。

種植周期

- 種米一年兩造。第一造是過年後落秧，即農曆 3 月落春秧，到農曆 6 月收成。種 3 至 4 個月。第二造是 6 月收成後再落秧，到 10 月收成。我們用鏟秧鏟，連根和一層薄泥一起鏟秧。我們距離 4 至 5 寸彎腰插秧，一束秧有 10 枝秧之內。以前沒有拋秧。

農業生產的困難

- 基本上沒有太大困難，最大的困難是打風。如果開花結果的時候，有暴風摧殘便不

結果。就如溫黛的時候，那時候我仍然在谷埔。以前堤壩沒有被破壞過，只是溫黛破壞了堤壩靠近水閘的一方，導致海水倒灌。大雨加上海水，田心村的兩間大宅都水浸了，水位有 1 尺深。因為堤壩的缺口較大，我想應該用上了一整年去復原。不用我們村民去修補的，那時候已經是英政府了。

- 其他禾田梯田都沒有什麼生產的困難。我們農業生產沒有什麼病蟲害。水資源方面都沒有困難。就算 1964 年大旱都沒有大問題，我肯定我們的河流沒有乾涸，還可以游泳。大旱的時候還是夏天，瀑布有水流下來，又有河流供水。如果把雜樹都清除，便可以看到不同的河溪匯聚，就像山水畫一般。

產量

- 農業生產的產量我無從估計，事關我們有八姓人，他們的收成多少也沒有人去統計。

農業產品加工及副產品利用

- 我們去沙頭角除米殼，那裏有機器處理。以前村民「撐艇仔」（坐船）去沙頭角。每人要付費一毫子、五仙坐船。穀的重量另計。一擔穀（100 斤）大概多付一毫子或「豆零」。開船的是自己村的人，去沙頭角要 10 分鐘，很近的。船不大，只能裝 8 至 10 人，以及一些穀。我們除殼後即日來回，再擔上五肚。除殼的費用我不清楚，當時我太年幼了。我們會拿回穀殼，我們叫作「穀糠」，給雞當作飼料，豬也會吃。
- 至於禾稈草也有很多用途。我們會堆起第二造的禾稈草於冬天的時候餵牛。因為冬天草生得比較慢，牛不夠草吃，所以要用禾稈草餵飼。第一造的禾稈草也很有用，我們用來扭繩和扭帶。還有用來綁山草和柴。還有，因為我們會堆起山草浪（音 long）箕和柴當燃料，上面便會放禾稈草遮雨。不會燒禾稈草本身，因為不耐燒。我們不用禾稈草來墊豬欄，因為我們的豬只有兩三隻，數量少。禾稈草也不會放返落種植芋頭、蕃薯的農田，只是種薑的時候才用。

米的品種

- 以前有絲苗米、沾米、糯米。絲苗比較軟熟和比較長，收成比較少。新年時候食好一點便會食絲苗，不會混合其他米一起煮。沾米種最多，一些做食米（普通的米），一些做茶果，一舉兩得。糯米種少部分。糯米和絲苗一樣也是新年食的。新年的時候用糯米做米通，糯米夠大粒。我們的穀種都是留種而來的，不用買米來種。全部作物，如瓜菜、米等都會留種，等它開花。

曬穀

- 每一家都在禾堂曬穀。（農曆）6 月份是一第造米，那時候曬一天便可以了。而農曆 10 月即是新曆 11 月的時候……是第二造，起碼要曬 2 日。

土地分配

- 我們的土地都是前人開墾的，不是霸佔回來的。自己人開墾的就歸自己。有時候，假如說我缺錢，而其他人的農田又不夠用，我就可以轉售他人。當時都是寫張紙當作買賣契約，比較簡陋。現在有些後人也不承認。我也沒有見過那些契約。有些契約也被老鼠、蟑螂咬爛了，加上以前用毛筆寫，字都褪色了，很難閱讀。
- 關於堤壩後的農地，有份參與建造的人都能夠分到田地。應該是每一戶派多少人就

按比例分田地，所以八姓都有分到。當時農田都是一格格的，以泥土築成田基，方便分配。

- 我的田在五肚的山頂。以前曾經有田在下面的大片土地。我問過我媽媽，我們祖宗住在老圍，姓楊的也是早期來到谷埔，當時肯定開墾了大片田地，後來搬去四肚五肚，周圍的田地據理說也是我們的。但事實是，不要說四肚五肚附近沒有一幅田地是我們的，就連三肚二肚的田地都在我們門口。我問過為何，原來我們這一代的五、六代之前的祖宗食鴉片，把田都賣光了。我忘記了我是多少代（鄒教授補充 20-25 年為一代，即是大概 100-150 年前賣了田，最早於 1871 年賣了）。所以我們便被逼往山頂上開發了 6 至 7 塊田。連五肚四肚的都沒有我們的田，只有上面少少的梯田才是我們的，梯田就是瘦田。
- 我們的田很少，所以我們小時候以前也要買米吃。三肚的人有很多田地，我們幫他們耕田，有收成便給他們兩蘿穀，類似租金。當時兩蘿已經是很多了，給了他們後自己剩下的都不多了。我們不夠米食便食番薯芋頭充飢。整個谷埔不多人要買米。

對谷埔的願景

谷埔珍貴的東西

- 在谷埔最珍貴的東西我覺得是啟才學校，因為它有建築特色。它是仿效黃埔軍校。學校較容易保留，和較容易延續下去。如果說其他的，就像河溪，你需要多少人力物力，去清除雜草和樹林，顯現河流的真面目呢？現在除非行到附近，否則都見不到河溪。所以話說回來，你說復耕……又如何延續下去呢？很難持續發展。幾百萬呎的農地你怎樣去復耕，誰願意出錢去復耕，你如何自負盈虧？正所謂長貧難顧，沒理由不斷供應資金去復耕。沒有入息如何持續？

困難

- 發展土地不足和難以聯絡土地業權人：整個谷埔的土地五分之三是保育用地，農地剩下五分之二都沒有。所以唯有政府發展，很難有私人發展。發展的空間都沒有，只剩下五分之二的農地，你還可以做什麼呢。所以現在有人說荔枝窩復育，應該輪到谷埔。但是谷埔的土地由多姓人擁有，只是去聯絡已經很困難了。別人未必肯和你做麻煩事。我們有八姓人，再加姓張的（鳳坑的）有 80 萬尺地在新屋下。再加上復耕要持續發展，若果基金不夠用，誰來支撐。不能開發 10 年都無成果。
- 遠離市區：民宿在谷埔做不到。山長水遠，誰去打理民宿。這麼遠，又有誰會租來住，只有星期六和星期日多人，只做那兩天的生意，又如何回本呢
- 基建：谷埔村有 22 戶，很多都沒水廁。屋入面沒有廁所，如果你說做民宿，廁所問題也很麻煩了。全部排屋都挨着彼此，又不是獨立屋。如果有更多人來遊覽，肯定廁所問題要解決。如果最低限度 3 個洗手間也未必足夠。現在只是老圍有 1 個公共廁所，有政府水到。在我五肚附近，已經有食水到。如果說 20 尺的喉，用 3 條喉都能接駁到了。一萬多、三萬多元應該便能做到了。

旅遊影響

- 現在愈來愈多人遊覽谷埔，尤其是在疫情之下，但影響就不大。環境方面應該沒有特別影響，因為現在遊客人數不多。如果未來愈來愈多遊客，最多都是可能會被偷東西。之前有屋內的雞公碗被人偷了。現在遊客都只是好奇看一看屋內，我們已經樹立了告示說不准入屋。

其他

- 在沙頭角避風塘上船，3 分鐘便到谷埔了。如果在沙頭角碼頭上船，2 分鐘便到了。松記的船是 150 匹。松記士多自己有船的，如果沒船他怎麼做生意？松記士多的老闆也姓楊，但是士多我沒有份。他從四肚搬下去住，與我是堂兄弟吧。

Appendix A2

受訪者：谷埔村長 楊村長

訪問員：鄒桂昌教授、李慧瑩博士

姓名	背景	訪問日期和時間	訪問地點
楊玉鋒	谷埔楊村長	2022 年 4 月 28 日 上午 9 時 30 分	香港中文大學

以下為受訪者所提供的資訊：

谷埔歷史和文化

村民教育與啟才學校

- 村內最多人的時候是 60-70 年代，大約有 220 戶，二千多人。
- 當時的學童都去啟才學校讀書。在鳳坑、榕樹凹及阿媽笏等地方的學童都會來到啟才學校讀書。

客家信仰及文化

- 伯公是以前已經有，一個伯公庇佑一個姓氏(山頭)，伯公管理每條村的人、事、物，例如：農地、樹林、禽畜、居民等。
- 二肚、三肚、老圍、新屋下各一個伯公。四肚及五肚是同一個伯公，因為同是姓楊。
- 伯公旁的樟樹、榕樹、龍眼樹等都不是人為種的，是本來野生的。

飲食

- 谷埔的客家人飲食的口味都是偏甜的，例如米通、米餅、梅菜豬肉、客家炆豬肉、茶粿等的食物都是甜味為主。他們也喜歡吃糖水、湯丸等。
- 以前去探親都是用一斤黃糖做禮物的。
- 酸味就不太注重。但當時因為生活窮困，沒有足夠食物時，就到山上摘果實吃，林柿、山捻等果實都是酸的。

村內活動

- 谷埔村民都甚少外出，所以都不覺得交通不方便。
- 谷埔村也曾經有商店，有衣車舖、肉舖和雜貨舖。

村內遷移及其他村民去向

- 谷埔近山又近海，也有河及平地，盡顯地利，所以有很多家姓的人都來到谷埔定居。
- 谷埔的田心村，是後期有了堤壩之後才有這名字的，因為田的中心所以叫田心村。田心村是在 1930 年代開始發展的，是當時谷埔村內村民有了錢，然後從原

本的村搬到田心村，建造新的屋。

- 姓何、姓李和蘭桂騰方這三間屋都是從谷埔老圍搬去田心村的。
- 楊村長的四位伯父也是賺了錢回來，去田心村起新屋的。田心村的楊氏三間屋是同一時間建造的。
- 松記士多的老闆是由四肚搬到現在松記士多的位置。
- 姓宋的村長在啟才學校畢業後，在市區讀到中三四左右，就去了英國讀書。在 1978 及 1979 年回到啟才學校教書。最後去了青衣任教。

楊家遷移

- 楊家大概 400 年前遷移到谷埔。在谷埔的祠堂上的對聯能見得到他們的遷移路線。最早應該是由河南，遷移到韶關，再到保安，最後來到香港的谷埔。
- 在香港南涌四洋都是楊家的分支。
- 楊村長的家族沒有族譜。
- 楊村長的屋在 1967 年重建過。重建前是用泥磚和瓦建成。
- 楊村長五肚的村民到後來出了市區打工，也有些去了外國，大部分去了英國。

堤壩及泥壩

堤壩及泥壩

- 堤壩應該有 300 多年的歷史。以前近啟才學校的那片地叫浪肚，而堤壩建成後，近海的那塊田叫咸田。
- 堤壩一開始是用泥和石頭堆砌而成。而泥和石頭都是就地取材的。
- 堤壩入面是一條泥壩，堤壩與泥壩是同期建成的。當有海水入的時候，泥壩大約有三至四尺外露於水面。泥壩和堤壩之間的海水會流走。
- 現在泥壩已失修。農田是在 1975 年停耕，在 90 年代左右開始爛的。因為一直被海水浸蝕，加上有人捉蟹時用鋤頭不停挖，導致泥壩受損。
- 當年若果堤壩和泥壩有損壞，就會由那段堤的所屬家庭維修。
- 堤壩在 1962 年溫黛吹襲時被吹爛，當時近水閘口及堤壩的中段都吹爛了。

水閘

- 谷埔的堤壩只有一個水閘開口。水閘的開關是以海水的潮汐漲退來控制的，沒有任何機械。只有微量的海水會浸入。
- 水閘好重要，所以以前會派人去看守水閘，而看守的更停的位置是在啟才學校入面，叫「鑿壩廠」。

谷埔農業

種禾

- 谷埔村以種稻米為主，二肚、三肚、四肚、五肚及水壩都是種米，種出來的稻米都是自己食為主。未有堤壩之前，中間那片大農地是海灣，當時的種植都在山上。
- 人口最多的時期，全部農地都有人耕種。谷埔全部八個姓氏的人都有耕地在水

壩這幅農地上，各家都是各自為政。當時的產量都算高，因為四季分明，而每塊田的產量都好像差不多。

- 我們一年種兩造禾，農曆六月第一造收成，第二造在農曆十月。
- 第一造米是種粘米。第二造米養秧的時候會有一塊田是絲苗米，一塊田是糯米。
- 第二造米才種絲苗米，因為絲苗米比較難種，要落多一點肥料，產量亦比較少。新年時會食絲苗米，絲苗米比較軟一點和香一點。
- 糯米的產量亦不多，通常只會過年時用來做米通，糯米顆粒比較大，炸米通會特別鬆脆。
- 所有米都是村民自己留種。
- 沒有村民會收割左第一造之後就不再耕種，把田空置，任由生長。他們會立即種第二造。秧預先在另一塊田種好。他們會放水、耙田然後插秧。
- 種禾田會落肥料，肥料是在沙頭角買的，叫「田料粉」，是粉狀的，會溶在水中。
- 兩造米，施肥會在農曆四至五月，以及八至九月左右進行。在插秧之後一個月左右就落一次肥，那時候秧已經有一尺高。而如果田中的雜草用人手拔不到，就用腳踩，不斷踩入泥中，雜草就生存唔到。然後就放走田中的水，這個時候就拖肥，落田料粉。最後，重新放水中入禾田。
- 再過一個月，就重覆上面的步驟，再踩雜草，然後又再放走田中的水。這個時候就加牛屎肥，最後又再放水入田中。所以總共兩次除雜草，兩次落肥。再等兩個月，就開花結果。完全無農藥，無機械。
- 收割前，先放水。水不會一次過放，會慢慢地放，例如一個星期後收割，一星期前就已經開始放水，而一個星期後田就差不多乾。
- 收割後在原地打禾，穀會搬回家，而禾桿草不會帶回家，會扎好一扎扎放在田旁堆好一堆。扎好的禾會打平放在田上，圍圈放，放到五、六尺高。那些禾桿草是乾的，就算下雨，堆在下面的都是乾的。
- 堆好的禾桿草會用來餵牛或者用來種薑的時候鋪在田的表面。
- 水壩那塊田收割完米就很少再種其他農作物，十月收割完就不會怎樣理那塊農地，不會翻土，任由田龜裂，直至過冬之後。沒有犁冬曬白的習慣。
- 等到秧差不多長成，大約清明時節雨水開始多的時候，就會又開始犁田、翻田再種秧。
- 育秧是把穀浸 24 小時，然後灑落田。育秧不會放很多水，只會保持濕潤。
- 客家人是女性去耕田，耙泥之類的辛苦工都是女性做。男的做輕鬆的工序，例如種禾、收割等。村中的男性都會出外打工和捉魚等。

粗糧

- 粗糧是指花生、蕃薯、芋頭等農作物。梯田和山上的田及沒有水到的田會種用來種薑，芋頭，薯仔之類或者水壩的田在第二造收割後也會種。種薯蕃為多，而芋頭因為栽種時間比較長而比較少種。只有在旱地(沒引水的地方，一年 365 日都可以種)才會種芋頭、花生、菜、薑等。
- 在第二造收割之後，田已經乾，然後就翻泥，再分成一排排，有一條條坑，大約 50cm 闊，6-7 吋高。
- 蕃薯幾乎是主要食糧。種蕃薯會用苗開始種，苗都是自己留，十月中開始種，二至三月就收成。種出來的蕃薯有半個手掌長。蕃薯苗會用來餵豬。
- 種蕃薯時會施肥，肥是用燒山草的灶灰加上人糞及豬糞。上廁所時，糞缸(一個

大坑)旁有一堆灶灰，上完廁所就推一些灶灰落去糞缸就蓋著排泄物。這些混合物有需要時就清一次。

- 豬的排泄物就要在豬欄自己用木桶盛著攞出來。加入灶灰和人糞。
- 只有牛糞會加在禾田，人糞和豬糞加在其他農作物。
- 蕃薯苗種了一個多月左右就會落肥，因為已經長根，能吸收。肥會放到泥中，一棵掘一個小洞放入去，落一次肥就足夠。而澆水則在晚上才澆少少水。種蕃薯沒有太多雜草，所以不用除草。
- 種完蕃薯後就耙平地面，再放水種禾。

種菜

- 種菜會用苗、用種子及移植這三個方法。
- 菜心沒有移植，如果種得太近，就會先拔走一些去食。白菜會移植。
- 村中都會種瓜和豆。例如冬瓜、黃瓜、豆角、粟米、九尾粟（小米）等。全部都是自己食用。用的肥料和種蕃薯一樣，都是用灶灰和糞便。
- 沒有種木瓜，或很少種木瓜。因為地很罕有，如果種木瓜，木瓜葉阻擋陽光照射到農地，其他農作物很難生長。所以木瓜只有在田邊自己生長。
- 全部都是自己留種，自己食，不會賣給其他人，因為自己都未夠食。

果樹

- 村中的果樹在山的周圍都會找到，有很多都是自己生長，果樹的種類例如荔枝、桔、龍眼、碌柚等。但例如荔枝，它的品質不太好，有可能是因為地理位置的問題，因為近海，咸氣犀利，很難種得好。

灌溉

- 村中有多條引水道，山上的梯田，很多用引水道。水由河流引出來，谷埔的地理環境是大谷中的小谷，有多條河條匯聚，一年四季都水源充足，從未試過斷水。五肚有左右兩條溪匯聚，四肚再有一條河再加入，三肚又有兩條河溪匯聚到三肚附近。二肚的水是由四肚引水到二肚的。唯一沒有河流流經的是老圍，所以他們是靠水井。
- 而村民都會建水壩、水閘和儲水池，水壩都是用附近的石頭和黃泥建出來，後來用英泥建成。水壩截水，水多了，高過水壩就慢慢流去下游。大田都是靠河水流到田中灌溉。流到田中的河道是人造的，兩旁有石圍起。
- 菜田甚少有引水，所以灌溉都是要去取水，村民會直接行到瀑布或河中兜水，再擔水到菜田。瀑布或河都是沒有石級的。

飼養牛、豬及家禽

- 以前每一家都有一隻牛，整條村大約有五至六隻牛公，其他的都是牛嘍。配種是在村內的。
- 當牛年紀老了，甚少在村內去世，通常會賣給村外的人吃。村民自己從來不會吃牛，尤其是女性，因為她們在田中工作，牛是她們的幫手，所以她們都不會吃牛。
-
- 以前也會養鴨，但不是在田中養。五肚有後多戶有養鴨，四肚也有幾戶養。我們會趕鴨去後面的小瀑布。家家戶都趕去瀑布，以剪鴨腳蹼做記認，不同戶的

鴨會剪開不同的鴨蹠。而鴨自己也會同一群的一齊活動。餵鴨通常用穀糠，也會餵剩飯、魚仔、蝦仔等。如果有養多了一兩隻鴨，也會拿出去賣。

- 養雞與養鴨的情況差不多，早上放牠們出來，晚上那些雞就會自動自覺回到籠中休息。通常都會養十隻八隻，都是自給自足，很少機會能拿出去賣。餵雞通常用穀糠，有剩飯都會拿去餵雞。
- 每家每戶都養一條豬。豬主要食蕃薯苗，亦會食豬糠。養大了的豬會賣去沙頭角，一個豬籠裝一隻，擔出去碼頭上船去沙頭角。這些豬會養一年，大概農曆新年前五至六天就會拿去賣。一開始的小豬都是從沙頭角買回來。
- 在村中有喜慶時會斬豬，叫「做社」。谷埔村的每家每年都會輪住養一隻豬來供「做社」用。

善用自然資源

禾桿草

- 我們會用禾桿草來餵牛、織繩和扭繩。禾桿草會浸濕了才用來扭繩，因為韌度會比較好。這些繩會用來綁柴和山草。
- 堆好的禾桿草會用來種薑的時候鋪在田的表面。禾桿草能夠遮蓋農作物，能保持水分及肥沃土壤。
- 堆好的禾桿草也會用來餵牛，村民會趕牛去田裏吃禾桿草。在早上他們會拉牛出來吃禾桿草，會分配給每隻牛食。牛很少在田排泄，通常會在牛棚先處理好。
- 禾桿草也會用來鋪在豬棚牛棚的屋頂，一至兩層，斜斜地排，不讓雨水浸入泥磚入面。
- 甚少會燒禾桿草來生火煮食，因為燒出來只有好細火。不會用禾桿草來造蓑衣。也不會鋪在豬棚牛棚的地上。

禾

- 種出來的禾全部自己食，甚少會有剩，所以也很少擺去賣。甚至有些家庭要買米，因為唔夠食。有錢人有能力買米，如果無錢買米的家庭，就食番薯、芋頭去代替。
- 收割之後，在田打穀，再帶回家的禾塘曬乾，然後倒去風櫃，在風櫃內品質不太好的米會被風櫃吹出來，吹出來的雜質會用來餵雞鴨。其餘好的，會擔去碼頭，去沙頭角打穀。一年去兩次沙頭角打穀，打出來的會分開了米和糠，也有一些米碌。打穀出來的，全數給回農民。拿回谷埔後，打出來的米會自用，穀糠會做飼料，或者做肥料，一點都不會浪費。

山藥及植物

- 藥用的植物不會種的，都是上山摘回來的。不同的藥方都是由祖先流傳下來。
- 針對咳嗽，會摘幾塊茶花葉黑豆來煲水。茶花葉 2 尺高左右不會開花，葉片似茶花，但比較薄。黑豆、黃豆之類都是自己種的。
- 針對傷風，會沖“苦蕒衝”。是藤類植物。
- 針對傷風和咳嗽會飲咸茶。咸茶有苦蕒衝，油柑子葉等十多種植物，現在已經失傳了。將植物曬乾，加少許鹽，就可以存放幾十年。楊村長從英國回港，在英

國一直咳嗽，回到香港飲了咸茶就痊癒了。

- 昌蒲 - 年三十晚會加上碌柚葉煲水用來洗澡，煲熱後全屋都會好香。

竹

- 谷埔的竹林主要有三種竹，青竹、泥竹及麻竹。全部村落都找得到以上三種竹，但老圍只有麻竹。
- 青竹用來做魚叉桿、農具的柄等。泥竹用來織籃、籬、豬籠等。麻竹用來做引水，亦都可以做傢俬。

樹林

- 當要止肚餓的時候，就會到山上會摘林柿、山稔。帶著竹織的籃，上山摘一籃山稔、林柿，然後擺去沙頭角賣。除此之外，樹林中也有山桔和「子林仔」等。油柑子比較少，只有一兩棵，果子狸就最喜歡食油柑子。
- 在樹林中也會採摘馬甲仔，那些葉可以用來做茶棵葉，葉的形狀是圓的，是藤類植物。
- 另外有一種叫酸甜仔，酸酸甜甜好好食。
- 我們也會上山斬柴，每戶都有松山牌和種果樹牌。是當時有摩羅差來逐家逐戶登記的。以前無電，生活全部都要靠上山斬柴。樹林中的松樹全部都留起，留到松樹生長得大一點才斬來做柴。松樹未夠大的時候，松枝都可以斬下來用。楊村長的松山牌的位置在山頂，現在已經很難行上去，因為當年他爸爸排行最細，排第五，所以有利的位置都被四位哥哥揀了。
- 祖先講過，後山的樹要保護，那些是祖先留下來的樹，祖先遺訓，一棵都不能斬。他們說後山的樹能保護村，例如能令村的空氣好、陰涼，也能防火。因為樹長得高，有山火時也燒不著，所以就能防火。但祖宗就沒有說過與風水有關，而楊村長亦認為後山的樹林無風水可言。

河流及瀑布

- 河對谷埔好重要，貫穿了二三四五肚，由古至今河水都很清。對谷埔人來說，最重要是食水和灌溉。
- 冬天會比較少水，但從未斷過水，在旱季都夠水用，因為有好多條河流流經二三四五肚，流量很足夠，五肚有左右兩條溪匯聚，四肚有一條河再加入，三肚又有兩條河溪匯聚到三肚附近。唯一沒有河流流經的是老圍，所以他們是靠水井。
- 以前在每一個村都會截著水，有水壩和儲水池，水很深的。水壩都都用附近的石頭和黃泥建出來，後來用英泥建水閘。水壩截水，水多了，高過水壩就慢慢流去下游。大田都是靠河水流到田中灌溉。流到田中的河道是人造的，兩旁有石圍起。而在梯田種菜的，有些田需要去河或瀑布取水去灌溉。
- 以前河水沒有試過氾濫，因為有河堤保護。河堤是祖先用石砌成，河溪的樹唔可以斬，因為要保護河堤，樹根亦能抓緊泥土，如果河堤有損壞，農地就會下塌。現在河堤都因為年沒有維修，倒塌了。
- 現在因為沒有截流，儲不到水，河水直接流到大海。加上，河水沖擦，令河堤塌下，也有很多沙泥沖了落河，所以導致河床越來越高，越來越淺水，儲不到水。
- 河入面又不見得有什麼特別品種的生物。常見的有塘虱，會用來炆咸菜、有蝦，

我們會用蕃薯皮去引蝦、還有梭羅魚、七星魚、蟹、黃鱔、白鱔，現在都能在河中找到。

- 河中的魚女士都甚少吃。因為海很近，很容易就可以捉海魚吃。女士嫌河魚有泥味亦比海魚腥。而男士都什麼都吃。
- 瀑布以前主要用來洗衫和取水灌溉。
- 以前河旁也有不少蝴蝶和蜻蜓，但現在可能太多植物，比較少見了。

田及泥灘生物

- 田中的水窪生物有魚例如塘虱、有蟹(毛蟹，與大閘蟹的相似)。但這幾十年都再未有見過田中有塘虱。
- 泥灘和石灘上有泥鰍，體形有姆指大小。
- 六、七月時近鳳坑的那邊泥灘會有很多蟹出現，是他們的繁殖期。以前比較大隻，會用牠們的殼當水瓢。

海

- 因為谷埔在海邊所以也會食海鮮。每年都有“賴”鑊邊，材料都是由海捉回來。
- 會依照潮汐漲退的日子去出海。初一、初二、初三及十五至十八都是水退的日子。水退時會去會去鑿蠔、掘蜆、掀起大石捉油鯰。

建屋

- 最早期的建屋用的物料是石加黃泥，黃泥入面再加入糯米，增加黏度。石頭都是在附近取的。住人的屋不會混合禾桿草，只有豬棚雞寮等會有混入禾桿草來建屋。
- 到後來，村中建了兩個磚窯（從後來的訪問中確認了是灰窯），一個在碼頭附近的那排屋附近，另一個在學校，但學校的已經不在了。磚窯的燃料應該都是燒柴，並不是高溫窯，燒到夠硬度就用來起屋。由此刻開始，村民用黃泥製造泥磚。磚窯是公家的，全個谷埔的居民一齊出錢維修，也派人去做磚。建屋時泥磚之間是用黃泥加糯米。楊村長的屋都有用泥磚。
- 到現在，大部分屋都是用紅磚興建了。紅磚都是買回來的。當中夾雜一些是用青磚的。
- 蘭桂騰芳那棟房子是用紅磚建的，是後期一點的房子。磚的結構到現在都無變過。
- 我們沒有用馬屎泥瓦，只有矮樓才有機會用。全部屋都是瓦頂，而瓦是買回來的。

谷埔現況

村內居民

- 二肚姓鄭的老村長，在 15 年前都離開了二肚生活。
- 新屋下姓宋的，已經有二十幾年無人住。
- 現在姓楊的村民都搬到不同地方居住，例如沙田、沙頭角、粉嶺等地方。
- 松記士多老闆以前是住四肚的。
- 雖然沒有村民長期住在谷埔，但後人也會回來拜山。

- 村民對政府的規劃也有不滿，現在只有大約 1/3 至 1/4 的地是村民的，其餘的都成了保育地。政府沒有諮詢過村民，也沒有補償。

環境生態

- 以前的牛現在都放養在谷埔內，任牠們自由地生活。漁農自然護理署有去為谷埔的牛絕育，楊村長對此感到憤怒。因為他認為牛是他們谷埔村的，政府沒有權去處理。
- 食物環境衛生署有去滅鼠，滅鼠後發現很多蛇死了，之後發覺應該是蛇食了吃了老鼠藥的老鼠，然後一併死去。蛇的品種包括金腳帶和銀腳帶。
- 六、七月時近鳳坑的那邊泥灘會有很多鰲出現，是他們的繁殖期。

假日旅遊

- 現在假日都會有遊客去谷埔，都有帶來一點收入。
- 如果是導賞團的話，同一時間幾十人都可以，學校、士多和村屋前都有空地。只要不要全部團聚集在一起就可以了。所以一日可以好多團。但是公廁只有一個，到時候有機會是一個大問題。
- 如果要介紹給遊人的話，有以下的景點是谷埔比較特別的：
 - 老圍的大榕樹，是全香港最大棵，在公廁附近。
 - 四月頭有廣藤油藤，沿住河邊，似禾雀花，花是紫色，種子長形黑色的。在新屋下、二、三、四肚都有。
 - 二、三肚附近的樟樹 二三肚，已經有百幾年，好大棵。
 - 天堂果，可以食，用來煲湯，茄紅素好高，對眼好有益。
 - 沿著河一直走，就能由二肚一直行到五肚。

楊村長軼事

- 楊村長沒有田，他媽媽只幫人種田。因為楊村長的爸爸有五兄弟，而他爸爸排行最細，所以田只分到給大哥，通常年紀大的能分多一點。
- 村長家境貧困，爸爸在他兩歲時去世，他的弟弟當時只有幾個月，而大哥哥比楊村長大五歲。媽媽天光就落田工作，幫人種田。
- 村長三、四歲就幫手斬柴，儲著一堆擺去賣，有一次斬柴時斬傷自己手，當時只是用灶底灰去蓋住，現在疤痕仍在。
- 楊村長的屋在 1967 年重建，重建前是泥磚屋和瓦屋。1962 年溫黛襲港時，三兄弟和媽媽不敢待在屋內，他們走到屋外空曠地方抱著樹，看著瓦片一塊塊被吹走、碌柚樹也整棵被吹走。

Appendix A3

受訪者：谷埔村長 宋村長

訪問員：鄒桂昌教授、李慧瑩博士

姓名	背景	訪問日期和時間	訪問地點
宋煌貴	谷埔宋村長	2022 年 5 月 12 日 上午 9 時 30 分	香港中文大學

以下為受訪者所提供的資訊：

村長背景及家族歷史

村長背景

- 我在谷村出生，在啟才學校讀小學，1967 年讀六年級，當年暴動，考完一張卷，老師就走了。因為未考完所有卷，不能畢業，所以後來我到了粉嶺信義學校重讀六年級。
- 那時候，每個星期有回去幫手種果樹，種桔、檸檬之類。會上山摘山捻、油柑子、酸甜(藤)仔、石斑仔(野果)。也要上山看牛，斬柴和斬草。
- 除了溫黛比較大破壞之外，以前試過山泥傾瀉破壞了我的屋。
- 1974 去英國，去了六年，讀計算機科學。1980 回來香港，1991 移民去澳洲，後來再回來香港。
- 碼頭上去，第一間屋是我的，我共有三間屋。有一間屋頂塌了，未理會他。
- 我喜歡研究歷史，與中英街歷史博物館館長一起研究。
- 我的客家話是偏惠州的音，台灣或劉鎮發是偏向梅園音。

宋氏歷史

- 宋氏由第十七世祖搬來谷埔(第一世祖是由子矜開始計)。
- 十九世叫頂宗。他在惠州府做過官。而谷埔有他的食邑，所以姓宋的很多地。十九世的老婆的墓地在老圍附近。姓吳的河源人，現在墓地仍在。
- 1928 年時宋青與古大全逃避蔣介石追殺，來到香港谷埔村。之後宋青在村中教書。到後來，蔣介石一直找不到宋青，他寫了字條給宋青，字條上寫著「既往不咎」。宋青就與宋興邦的爸爸商量此字條是否有詐。後來有報紙登消息了出來，內容指國共合作。1933，1934 左右，宋青去了上海的文化館。做了一段短時間之後就去了廣州，在宋慶玲的後援會募捐，叫人買債券、買飛機支持。1937，1938 年左右，在廣州，宋青當時在電單車上，被日本的炸彈炸到受傷。宋青堂弟宋應求去探過他。可惜一個星期後在醫院死了，是被人打毒針死，誰是殺他的，是日本人、國民黨、還是共產黨下毒手？至今都是一個迷。

宋氏遷移歷史

- 宋氏是從西安，到福建莆田，再到江西大柏地(近江西吉水)，之後到子矜(宋朝)，最後來到谷埔(大約 1640-1646 明末清初)。而在姓楊的族譜也是寫了明末清初。
- 荔枝窩姓黃的有記載，他們的祖先，是明朝末亡時的一個刀衛帶了一萬個士兵逃亡到香港，所以附近沿海的村落(例如軍地、沙頭角)都是跟著那刀衛來了香港。由子矜落到惠陽附近再搬到新界西北。
- 「宋」是廣東四大姓。「仁義忠信」。姓宋是第二房，有義工房。有仁工房搬了去梅縣。宋湘，是有仁公的子孫。
- 我們宋氏由十七世祖搬來谷埔。由廣東子矜開始計第一世，來到谷埔的是十七世。
- 新圍姓宋和老圍姓宋都是同一個太公。都是十七世祖的子孫。
- 在新圍以前有姓張的，但之後只有姓宋。當時人好多,有從烏蛟藤、鳳坑人、有些姓宋的。最後姓宋的在光緒年間買了整塊地。現在我仍有地契。

谷埔農業

宋氏農地

- 我們的田地有：
- 二肚附近有果園
 - 啟才學校對上及背後有四、五塊田、三家村(碼頭對上) 有兩塊田;
 - 現在土 GIC 那幅地，以前是種花生之類;
 - 老圍附近有兩塊水稻田;
 - 新屋下附近有四塊水稻;
 - 蘭桂騰芳對出有幾塊;
 - 啟才學校對出，近水壩也有水稻。
- 姓宋的在谷埔有很多地，因為十九世(頂宗)，遷界令之後，他當官的。在谷埔是他當官的食邑。所以那些山地都是他的食邑。
- 還有其他田是當時的徵償田，到現在仍有記錄。徵償田是耕過徵常田就會抽佣。
- 徵償田是內部協商分好了每村、每家的田。
- 「宋松樹祖」，現在在土地註冊處查到。是人名但其實是沒有這個人，是當年田土廳安一個名的，因為松山松嶺是屬於新圍的，宋氏的山和田的管轄權。宋松樹祖的範圍由松記附近直至山脊都是宋的，其實整個山頭到後面都是宋氏的。谷埔的範圍是由提壩的咀到上面的山嶺都是谷埔的，而兩邊的山是姓宋的。現在山地就查不到了，都沒收了，但農田是有紀錄的。
- 宋氏現在沒有松山牌，沒有領牌了，被沒收了。我小時候都有斬松樹。
- 姓楊的在清朝沒有做過官，所以地比較少。

其他農地

- 谷埔那些田都是有編號的。是理民府、田土廳分的。

- 現在有規劃大綱圖，田都沒有了。
- 大地主是宋民光那家人。有 25 萬呎
- 每塊田都有號碼。每房人都有自己的田。以前分田同一戶人家是爸爸決定如何分配田地。
- 松記士多那個位置是屬於烏蛟藤人公安擁有，是後來松記在 1953 年左右買回來。

梯田

- 谷埔的每個家族都有分了自己的田。最早的時候是早來到谷埔就開墾梯田供自己家耕種。
- 現在都可以見到梯田，在何屋後面是觀察梯田的好地方。

谷埔眾廠

- 現在宋伯那位置在地政處的地段是寫著「谷埔眾廠」的名義證記。
- 這個名字的由來可能是因為堤壩是由鹽田、鹿頸、谷埔、鳳坑這些村夾錢建的。「谷埔眾廠」的「眾」字是指這幾條村。
- 有可能是其他村不夠農地，所以共同建造堤壩，然後得到更多地。或者是當時谷埔村的村民去問其他村有沒有興趣參與，然後股份制的形式去分地。
- 建完堤壩後，那些田就分了給這些村。到後來姓宋的有錢就逐漸買回那些地。現在這些田的業權仍然有一些是其他村的。
 - 鳳坑村長的故事
 - 事件是發生在一九三幾年。鳳坑村長張文龍在谷埔是有田的。最初是因為鳳坑有位祖先來谷埔為姓宋的人做長工。來打的那家人沒有兒子，只有女兒，後來就將那些田給了那個女兒，然後就繼續傳到後代。之後那家的女兒嫁了姓張的，那些在谷埔的田就成了姓張的。後來新屋下姓宋的問鳳坑姓張的取回田地，但姓張的不肯。兩家人為了這件事而打交。

鹽田

- 以前谷埔未有堤壩時，未種田之前是有人爬鹽和曬鹽，就在田那裏曬。宋村長沒有見過，這是松記的伯娘告訴村長的。
- 我的爺爺有一隻鹽船，當年是收附近的鹽去賣，也有賣石灰。

肥料

- 以前會用尿和糞做肥料。都是在自家的糞坑或者在家裏的糞桶。在屋外的糞坑，每次去完廁所就用灰蓋住，那些灰是燒禾桿草和老機草的。日子久了，那些尿和糞就會分解了然後淋在田裏。
- 也會用雞糞和牛糞，但我們家不會用豬糞，因為怕醃爛農作物。
- 這些都會用在種花生、根類植物等。而牛糞也會用在禾田，在禾未有穀，田差不多乾的時候會落牛糞作肥料。
- 在禾田和果園會用骨粉、田料粉和花生麩，是從沙頭角買的。骨粉有幾種，例如魚骨造的會用在果樹，例如桔、檸檬、梅等。田料粉的形狀似鹽，米粒狀、

方糖狀的，一粒粒白色，一落入水就會溶。花生麩會用在種菜、種薑等。

谷埔歷史和文化

谷埔歷史

- 祖先為什麼會選谷埔，可能是因為這裏有豐富的水源又有幾條河。以前沒有堤壩，男的去打魚，女的去耕田、曬鹽。
- 最早有人聚居是老圍。姓楊的，在第二次遷界的時候(大約 1668 年)，姓宋的和姓楊的都遷回了谷埔。之後姓楊的就搬了去五肚。他們那時候開始種藍(藍色的染料)和麻。麻這種植物，剝了外皮就造麻繩，藍用來染衫和繩的。
- 最初是在明末清初到。松記士多那家人姓楊。我的祖先在差不多時間到谷埔老圍。到了 1661-1662 年，清政府命令遷界，遷海令是 50 華里。所有人都要遷走。遷走後，當年有個巡府，見到好多人搬走後死了。那巡府上稟朝廷，朝廷准許村民搬回去，但有些人不想搬。最後，整個新界地方有很多地方有邦地無人耕種。之後朝廷為了鼓勵村民只去村中工作，就宣佈「如果回去就有牛和有錢。」結果住在汕尾的人也有人來。除了沿岸的惠陽惠東等地之外，其他地方都有客家人搬來。
- 新圍比二肚早有村民住。而老圍的姓宋，姓張、姓李(從烏蛟藤)，在新屋下都有買地。但到了後來，是姓宋的買了全部的地，然後改了那地方名做「新圍」。
- 二肚本來是姓曾的在住，他們後來搬去三肚。三肚有姓吳和姓曾的。後來搬去田心村的，有些人都是從三肚搬過去。除了他們之外，田心也有姓何的那群人。三肚現在都入不到去了，因為沒有人去打理，他們搬了去上水，在上水醫院旁的上水吳家村就是三肚搬去的。現在三肚的屋應該全部都見不到了，已經變成了一個樹林。
- 二三四五肚的叫法已經很久了，可能在清朝已經有。「肚」在客家話的意思是指山與山之間的平地,未必有河。而因為二三四五肚的位置是山谷中間的平地，可能是這樣，所以叫肚。
- 沒有一肚，但有人會叫新屋下做頭肚。在族譜上寫了太公開機祖(十七世祖)是葬在頭肚。
- 谷埔大部分祠堂都在老圍。姓李有兩間祠堂，一間很久以前就倒塌了。姓宋的有兩間，第三間在私人地方，上了鎖，姓楊、丘、何都和有一間祠堂在老圍。現在姓宋的那兩間的其中一間倒塌了，所以只見到一間。姓丘的那間倒塌了，姓鄭的祠堂在二肚，姓吳的祠堂在三肚已經看不到。所以現在見到的有姓李、楊、何、宋的祠堂。
- 在船灣淡水湖建成後，水源就少了很多，有些地方都乾旱、爆裂。
- 1962 年溫黛颱風，堤壩被吹爛了。海水湧入去農田，耕不到田。由那時起就開始比較多人一整家去英國。
- 在老圍，紫氣東來是正門，是向東的。亦有西門，是在大王爺旁，但已經塌了，長滿了樹。如果要行去船頭，是行東門比較快一點。
- 老圍以前有圍牆，大王爺旁仍可以看到圍牆。老圍的大王爺行入去村中有兩間小屋，那兩間可能是豬欄或者是廁所。
- 屋的門口都是向東北。老圍新圍都有風水林。我知道有風水林，因為從小已經知道唔可以在那樹林斬樹。是祖先一直口傳下來的。

抗日時期

- 抗日的時候，抗日的游擊隊晚上在啟才學校及協天宮睡覺，日間怕日本人來巡邏，當時日本人已到達了沙頭角。日本會士兵入村，有女士被強姦了，所有的牲口及糧食被搶走。

海盜

- 谷埔當時有 4 支槍，是當時英國人派發給每條村用來防海盜的。
- 宋文安當時有兩支短槍，一九三幾年的時候，宋伯親手打死了一個海盜。從此之後就再沒有海盜來谷埔村。
- 那些海盜有些是日本人，他們有些懂客家話是因為他們是在台灣和韓國的日本的僱傭兵，有些可能是中國人。

谷埔的橋

- 現在去新圍的橋是新橋，新橋底下是舊橋。新橋是民政署建造的。
- 舊的那條橋是宋善文起的，他應該出了大部分的錢。當年他從美國回來出錢起的。舊橋未塌前，橋上面還見到他的名字和年份。
- 他是行船去美國。1950 年左右回來就在水開了一間餐廳，叫成昌，在大馬路。1958 年就全家人去了英國。
- 宋善文也做過啟才學校的校監，他當時以\$1.2 的價錢租那個大操場給啟才學校使用。
- 之後政府起建了一條新橋是因為河水氾濫。但政府又不清理河床，因為政府和環保團體說河裏有珍貴魚類。

谷埔交通

- 谷埔的交通以船為主，以前有一種叫渡輪，是一隻大木船，用搖櫓的，由谷埔去沙頭角。
- 烏蛟藤也有一隻同樣的船。
- 谷埔村的碼頭一直都是在現在的位置，沒有改變過。

谷埔日常生活

如廁

- 廁所都是在屋外面，每家人都有一間。那是用瓦片、散石、石灰建成。裏面有個坑，有幾格，坑上面放木板，木板與木板之間有個空隙去廁所。去完廁所會倒灰入去，幾個月後就放在田中做肥料。廁所旁都是沒有水，有時可能用草紙抹，再之前可能用樹葉。

兒時玩意

- 小時候玩公仔紙、波子、跳繩、掙仙、捉豹虎、畫子、啪啪筒、打打鬥鬥。也會自己製魚槍、蝦箭。會斬樹做丫叉(用黃牛木(檀))，樹皮夠韌。

婚嫁及家庭

- 谷埔村幾姓人是有通婚的。到了我這一代都仍有。姓宋娶姓鄭、姓宋嫁姓李、何瑞庭的姐姐嫁姓楊的、姓李娶姓宋…都有十家八家。
- 我這一代，除了姓何和宋有 10 個子女之外，其餘的都是大約生 5 個。

谷埔村組織

- 一向有兩個村長，有正副村長，但當時還未有鄉事委員會。

節日與習俗

節日

- 農曆五月十三關帝聖日，全村人都會參與拜祭，在協天宮舉行。那時候會分豬肉、舞麒麟
- 在老圍的大王爺會「做社」，會割豬分社肉。一年一次，在冬春天的時候左右。分社的那隻豬是輪著每戶人出，也可能是組織買了一隻豬，然後割。有兩個大鑊煮來食。有份做的就有得食。另外，割了的豬就分豬肉，每家都分。有點似太公分豬肉。那「社」的社稷其實是大王爺，相傳是神農氏，拜神農氏的生日之類。最多人的時候有過千人。去做社先有得分豬肉。宋村長小時候有食過但無去過。
- 其他的節日都會去拜伯公、關帝和大王爺。
- 全個谷埔只有一個大王爺，而每條村有各自的伯公，但就沒有拜伯娘。

協天宮

- 協天宮是當年宋青畫學校圖則的時候已經有，以前協天宮那位叫關爺，是本來在老圍的。在老圍的時候有間屋，入面供奉關爺、拜關帝。之後從老圍那裏請過去協天宮。

堤壩、泥壩、水道及水閘

- 沒有堤壩築起之前，在啟才學校門口有個咸塘，是一個位置儲著海水。
- 水漲的時候入水，水退時海水又流出去。
- 現在咸塘有用了少許混凝土，因為現在泥壩後面有人養蝦。養蝦是沙頭角人租的。
- 村長不知道堤壩是什麼時候起。不過應該過百年。堤壩中間是泥。有兩個水閘

口。松記那邊那個已經沒有了。水閘在水漲時，海水流入壩，那些田就不會受到影響。

- 田旁那些泥會堆起，高兩三呎，濶兩三呎，目的是不要讓海水入田。
- 蘭桂騰芳那邊那條水道的混凝土是一九七幾年的時候政府建的。是由原來那條水道 - 「圳」，加上英泥。這條圳是緊貼著河道的。政府當年修建，是用來疏導，因為河水經常氾濫，也有挖深一點。
- 以前的水道是用石仔砌的，再加泥。但時間久了，泥高了上來，塞住了去水，就去不到水。

谷埔河溪

- 谷埔那條河在很久很久以前應該是很深的。因為以前有船可以入到去三肚伯公那個位置。三肚前面那條橋底下是通窿的。以前未有橋，船就泊在三肚附近，船入不到四肚的。不過三肚現在看不到，有很多樹。

看守水閘

- 看守水閘的是一位老人家，他是姓宋的，是新屋下的其中一家人的爺爺。我認識他的時候已經七八十歲。他是受薪的，是咸田的人付。薪水是穀，給他穀，然後他自己去沙頭角打穀。
- 看守水閘的工作是如果有樹枝等阻著水閘運，他就會清走。如果田內的水流走得太慢，就要拉起水閘，水閘是用纜攪起的。
- 看守水閘的不會看守學校，學校有其他校役。

啟才學校

學校歷史

- 啟才學校在 1930 畫了則，這是由宋伯講的。圖則是由宋青/宋妙安畫的，是依照黃埔軍校畫的。當時宋青對黃埔軍校的建築印象模糊，他冒著被旅長通輯的危險回去。當時如果他被活擒，那人就會獲得兩萬。
- 啟才學校的建築與蓮麻坑那棟相似，蓮麻坑那棟是依孫中山的家的圖來起。
- 學校的建造是在擔水坑請一位叫溫秀高的人，他是做建築師的，他的兒子叫溫柄。早前有一年我去了一間老人院探溫柄，問他是否認識溫秀高，他說溫秀高是他爸爸，而溫柄說當時啟才學校是 1930 年開始起的，到了 1932 年完工。
- 宋青，他是五華第三房的人，我是由子矜計起第 26 代，宋青是第 25 代。宋青在廣東正百專門學校(中山大學的前身)畢業。他在 1924 年左右入了黃埔軍校(一期)，他曾帶兵打仗。到了 1927 清黨，1928 年的時候與古大全逃難來香港，因為蔣介石要殺他們。在香港，他們躲了在我的屋，我問屋以前叫合興。宋雲龍收留他們，之後宋青在一間子屋入面教書。其後宋青叫華僑捐錢建學校。1930 年就開始動工起學校，要差不多一年才正式落成，而因為當時無錢買書枱，到

最後學校正式始啟用是在 1932 年。[詳情請閱讀宋村長的文章]

- 地政署在 1932 年才有啟才學校的記錄，原來當時港英政府說那幅是政府地，所以要拍賣才可以獲得。而當時的只有一個人投標拍賣，一人出價，最後由一人獲得。只有一人出價投地可能是因為宋雲龍(當時的村長)，當時叫大家不要投地。這些是宋伯告訴我的。
- 學校是有校役看守。
- 我讀書時，學費是\$2.5，當中\$0.5 是雜費。

上學情況

- 當時宋青/宋妙安是第一任校長，亦只有他一個人教所有班，一至六年級。當時的啟才學校有三間課室，樓下一間課室，樓上兩間。那時候是 combined class，一和四年級一齊，二和五年級一齊，三和六年級一齊。當時宋青的教學有點似軍訓，他很有效地分配好每人要做的習作。星期日教他們開槍跑圈。跑細圈的是跑田基路，跑大圈是由石崖頭，去尖光峒，再落老圍。當時沒有音樂堂，有珠算堂、四書五經、中文堂、尺牘、英文。因為宋青教英文教得好，所以烏蛟騰的李勝就由烏蛟藤來到啟才學校讀書(李勝現在仍在生)。以前阿媽笏、榕樹凹、鳳坑都會來讀書。到了五六十年代都仍有其他村的學生來啟才學校讀書。
- 我們的老村長鄭馬谷，現在九十多歲，是在啟才學校讀書，他讀書的時候(1930 年代尾)是有三個老師。其中一位老師叫張海。
 - o 張海之後去了沙頭角的東和學校，東和學校在抗日時期有幾位名人。東和學校在抗日那時候，很多地下組織都是在那裏策劃。
- 我讀書時一九六幾年，當時有五位老師。1963 年新校舍建好，一、四年級上午班，二三年級下午班，五及六年級全日及各用一個課室。而舊大樓的上層的一間課室就變成了教員室。
- 當時的科目有尺牘、中、英、數、珠算、社會、自然、音樂、美勞、體育。當時用廣東話教書，宋青時是用客家話。可能一九五幾年左右開始用講東話。
- 這些是後期去宋伯家訪問時宋伯講的

傑出人物

- 在啟才學校畢業的有兩位名人，兩位都成為了太平紳士。
- 宋亞仁/宋相如：他是英國首位華人太平紳士 JP，他本來是在英國做餐館的。現在住在中英街。
- 宋煌生：是 JP。他在 Beford 讀書。然後他在 Newcastle 做地方法院法官。
-

建築物料

磚

- 以前最早的屋都是用泥磚，那些泥磚是用黃泥加糯米加石灰加禾桿草製成。然後用牛去踩，牛會不停圍圈行，加上人去樁，一直踩都那些混合物有韌性。然後再整成一格一格。

- 批盪是用黃泥和石灰。

灰窑

- 谷埔有三個灰窑，村內的石灰都是來自這裏的。窑都是私人擁有。
 1. 未建新學校前有一個灰窯 - 拆了。有機會是姓宋及姓李的。
 2. 新屋下都有遺跡(老窯)。灰窑遺跡仍在。估計是姓宋的。
 3. 碼頭轉彎對上有個灰窯。灰窑遺跡仍在。這個窑是姓宋的。
- 有的蠔和珊瑚等原材料要去大埔取。然後上山斬柴來燒窑。我未見過如何燒石灰，出世後都未見過。
- 做好的石灰會拿去九龍和香港賣。以前我爺爺有一條船，也會運石灰去賣去大埔、九龍等地方。

谷埔旅遊

- 現時都有遊人遊覽谷埔，他們喜歡在堤壩影相。每年 11 月中間那幅會有很多蘆葦草，有很多人會影相。如果想看舊時的生活可以去老圍。谷埔也可以見到好多牛有百幾隻野牛。也有遊人到宋天洋的屋影相，因為那間屋被樹包圍了，變了樹屋。
- 之前也有 youtuber 在新屋下拍片，將其中一間屋當成是鬼屋拍片放上網。
- 可是遊人也帶來負面影響。例如遊人會擅自走進居民的屋入面破壞或偷竊，例如雞公碗、早兩年，宋錦洋種的木瓜全都被摘。
- 所以加上近年疫情，就封了村，讓外人入村。

- 將來如果政府開放沙頭角，可能會吸引到大陸客來觀光。
- 如果谷埔要辦考察要注意以下事項：
 - 不要入村民的屋;
 - 不要破壞;
 - 不要拿走屋內的物品;
 - 不要去摘果，因為果樹是村民種的;
 - 不要塗鴉。之前有人塗鴉一些字句，令村民不太滿意。
 - 危險地點，例如五肚的瀑布山澗，那裏有一條很長的藤

Appendix A4

受訪者：楊百嬌女士、鄭秀英女士

訪問員：李慧瑩博士、布珈瑋

姓名	背景	訪問日期和時間	訪問地點
楊百嬌、鄭秀英	谷埔五肚及二肚	2022 年 6 月 17 日 上午 10 時 00 分	粉嶺火車站旁公園

以下為受訪者所提供的資訊：

受訪者背景

二肚鄭秀英

- 我 1958 年在谷埔出生。幾代人都在谷埔出生。
- 我在啟才學校讀到六年級，就沒有再讀書，在家幫手。小學時候已經幫手耕田，去到十二、三歲仍然落田幫手。
- 然後，十幾歲便出去上水大光百貨公司工作，當時公司有宿舍住，一個月只有兩日假期能夠回去谷埔村。
- 現在一星期會回谷埔兩至三次，因為有菜田和果園在那裏，回去打理。但從那時起，家裏就漸漸沒有耕田了。

五肚楊百嬌

- 我 1952 年在谷埔出生。在谷埔住到十幾歲。
- 在啟才學校讀了六年，然後出了九龍打工。
- 小時候在五肚的屋不夠全家人住，我家的屋是與我阿伯相連的，我們沒有獨立門口出入。那時候剛好在二肚有一家人去了外國，他們的屋以很低的價錢租給我們住。一家人可以有一間屋、有獨立門口。

谷埔村落及鳳坑

五肚

- 四肚姓楊的是先到谷埔，我們較他遲。
- 我們兩家姓不是一樣的。是分開兩個香爐。但有可能百年前是一家的，因為他們四肚也是從大陸那邊的清百堂來的，有可能是以前在大陸他們幾兄弟分開不同時間來香港，一個先來香港，其他之後才來。
- 我們四肚和五肚的那句對聯是一樣的，所以應該很久很久以前是一樣的。
- 五肚的伯公在幾年前我們村民夾錢維修過，現在是簇新的。

二肚

- 當年祖先選擇定居二肚，可能是因為以前逃難，走到哪裏覺得安全就住哪裏。普遍客家人都住在很偏僻的地方，因為要避賊。
- 以前會有賊入村偷竊，所以谷埔以前有人當更看守，有兩個更亭，一個在啟才學校，另一個在松記那邊。是由村民輪班當更，晚上都有人當更。
- 我們姓鄭的以前聽聞是兩兄弟來香港。我們有可能從福建搬來，之後可能去了鳳坑，然後越搬越入，就搬到二肚那裏了。
- 我不知道姓鄭的是不是最早來到這條村的那個。我要查一查族譜或者問一問哥哥才知道是哪一年來。
- 二肚的屋有復修過，在 1971 年，後面的那排屋復修了，但前面那排就沒有復修，有幾間屋已經荒廢了，我們的祠堂也好像快要塌下來的感覺。
- 我們的伯公是在河對面，我經常也有去打理一下、上香、拜祭。

田心村

- 田心村那裏的屋是大屋、是獨立屋，那些屋都有八十幾、九十年歷史。應該是阿爺的那一代在外國 (例如美國) 賺了錢，回來谷埔買田、買地，然後建大屋。有些人在那裏一直住到終老，有些到了後來就移民了。
- 田心村姓吳的有兩間屋、姓楊的有三間，姓楊的是從五肚搬去田心村的、姓何的那家，他們以前是住在老圍。
- 田心村姓李的婆婆回去了谷埔住，是因為疫情回不到中英街，她原是住在中英街的。

三肚

- 三肚的後人沒有回去三肚那裏斬樹，現在入去三肚那條路已經長滿了植物，很難走入去了。
- 三肚那裏有兩個姓氏，姓曾和姓吳。姓曾的只有兩至三家人，姓吳的在田心村有兩間屋，之後就搬了去田心村住了。

鳳坑

- 鳳坑人是姓張。
- 新屋下全部是姓宋。
- 聽聞姓宋的村民是由老圍搬過去新屋下的。
- 鳳坑人也曾經在新屋下居住，他們在谷埔是有田的。
- 當年他們移居過去鳳坑，一來可能是人多，二來可能是有紛爭。
- 他們已經移居到鳳坑超過一百年了。

谷埔村內關係

- 谷埔村內，村與村之間在日常生活中是有少許紛爭的，例以趕牛的時候，有些牛會去吃別人田的禾苗，那就會被罵。
- 以前水源方面也是另一個爭執點。因為谷埔的梯田是一級一級上的。在上游的水滿了，水就會流去下一塊田。在下游耕田的人有時候會比較急想要水流到他

們的田，這時候就會有爭執。

與其他村落的關係

- 鄭：我的媽媽是荔枝窩人
- 楊：我的媽媽是蛤塘人
- 我們通常都是村和村之間通婚，都是透過介紹的。
- 因為我們的媽媽都是附近村的人，所以我們與其他村都熟。我們親戚很多，表兄弟姐妹都在不同的村，又會互相探望。
- 以前很熱鬧的，我們過時過節都會去媽媽那邊的村去探親。

谷埔生活

天災

- 1962 年 9 月溫黛颱風吹襲香港。我當時仍然住在谷埔。溫黛吹襲破壞了村中的堤壩，堤壩的中間位和近啟才學校的那一部分損壞了。
- 另外，新屋下那裏都有試過水浸。在新屋下有幾家人要到二肚暫住，尤其是小孩子，他們都被送到去二肚暫住。二肚和三肚地勢較高，所以即使水浸也沒有影響
- 另外，有一年河水氾濫，水疏導得不夠快，咸田的所有田都被浸了。
- 早幾年颱風山竹或天鴿吹襲的時候，又吹爛了壘頭近啟才學校的那個位置。幸好只是矮的、舊的那段堤壩爛了，現在主要人行的那段沒有大影響。

沙頭角的角色

- 沙頭角是一個墟市。老一代的谷埔村民日日都會去沙頭角。
- 以前有渡船去沙頭角，有幾條船過去的。船費以前是幾毫子，後來要兩元。
- 我們很少行路出去，日用品和很多其他事情都是搭船去沙頭角買和做的。
- 收成的米都會拿去沙頭角打穀，種多了的米也會拿去沙頭角賣。
- 我們以前造衫都是去沙頭角，以前是度身造衫的，造唐裝衫，在新年的時候就會造一套新衫著。
- 生病了也是去沙頭角看醫生。
- 打風就不會出去外面，留在村內。

照明

- 以前照明，我們是用火水燈的，到了 1966 年才有電供應到谷埔。
- 我們用的火水燈是長條形的，在沙頭角買的。

教育

- 以前上學穿的鞋是白飯魚。

商店

- 我們那時候在谷埔有一間小舖，是賣涼果、餅乾的。
- 那間小舖是在新屋下，是民居開的，那小舖就在住屋的後面開設。

谷埔的節日與習俗

- 我們很少會有不同姓氏一齊的活動，如果是全個谷埔一齊慶祝的會有做社、嫁娶之類的節慶活動。

做社

- 做社是一年一次，做社的豬是谷埔內不同村的村民各自養豬，然後再賣給斬豬的，而不是輪著每條村每年養一隻豬來做社。
- 負責斬豬的是田心村姓何的那家人。他負責割豬，我們就去攞豬肉。谷埔村內任何人都可以賣豬給他，他向哪個人買豬都可以。姓何的買豬的錢就是從賣豬那裏而來。

清明節

- 以前掃墓，是各自各的村去祭祖的。那時候是很熱鬧的，大人會派餅乾、糖果給小朋友。拜山之後會去吃一頓飯和吃豬肉，現在都不會了。祭祖、吃飯等等的錢都是賣穀得來的。
- 拜祭祖先的地方是在谷埔碼頭側面對上的山上面。那裏是政府劃了的殯葬區。
- 我們都是土葬的，如果是火葬的，就大多是已經搬到外面住的村民了。
- 很多谷埔村民都會葬回來，因為有歸屬感，回到自己的根。

農曆新年

- 新年的時候，我們會有舞麒麟、會打鑼打鼓、燒炮仗。這些都會分開各村在自己的祠堂做的。
- 谷埔各村的祠堂除了姓鄭的在他們自己的村之外，其他都在老圍。
- 五肚的祠堂在老圍，因為太公的年代是住在老圍，所以有什麼要拜祭或慶祝的日子，我們要走去老圍的祠堂那裏去拜。

其他慶祝

- 有人出嫁的時候，大家都會去做姊妹，其他人也會去幫忙或者參加飲宴。
- 曾經試過有一年有一家人在外國回來酬神，他們就請了整個谷埔村的人食飯。

農業

- 耕田都是以種米為主，都是自己食用，有多的米就賣出去。
- 每條村都有田，田是在堤壩入面。我們自己村入面也有田。堤壩那邊的田我們叫做咸田，因為有咸水入到田裏。而我們自己村裏面的田是淡水的。
- 咸田主要種禾，谷埔入面一點的田會種蕃薯、芋頭、花生、薑等，也會種糯

米。(楊)我媽媽曾經種過糯米。

- 梯田有些都是用來種米，但有些不能，因為引不到水到那些田。例如二肚河對面的地就種不到禾，因為沒有水引到那裏。那些沒有引水到的田就用來種蕃薯、黃豆等植物。但五肚上面的那些梯田就可以種禾，因為有水可以引到田中。
- 如果只靠咸田種出來的米是不夠所有村民吃的，整個谷埔的山上面都有很多梯田，加上梯田種的米才夠所有人吃。
- 咸田那裏每家的田都有劃好，中間有田基分開每塊田。
- 咸田不是咸的，那道水閘關得很緊的，關著的時候沒有水能入去咸田那邊。只會在打風的時候才有機會入水。而落雨的時候，雨水會由水閘排出去，很少由海那邊入水到田裏。
- 到後來，可能是大陸開放，我們的農作物都賣不到很多錢，加上後代又出去市區工作，沒有人幫手耕田，所以在谷埔的農業就日漸式微。
- 在二肚的果園到後期因為沒有二肚的人回去幫忙，也要請人來打工摘果。

田地分配

- 楊：我們在啟才學校門口有一塊田是租了給別人的。之後三肚的人移民去英國，我就叫我媽媽去耕那些田。
- 鄭：我們在二肚有自己的田，在咸田那裏亦有田。我們家裏是種米的。我們的地是以前阿公那一代留給我們的。那時候我們算有飽飯食，但饑就沒有很多。
- 堤壩那邊的咸田是怎樣來，我們就不知道了。
- 咸田那裏的田就什麼姓氏的人都有份，甚至鳳坑的人也有。

種果樹

- 二肚有果園，是在山後面。那些果是拿去賣的。大桔一年賣一次，當桔樹結果的時候是很壯觀的，一棵桔樹可以有五六擔的果。現在已經沒有那麼壯觀。
- 大陸開放之後就少人買，因為有競爭，大陸的又平又靚。
- 以前，我也會上山摘山稔。

肥料

- 我們住在谷埔的時候還未有廁所。我們的廁所是用一個桶在一間屋仔。上完廁所都是用灰堆著，那些灰是燒草煮飯燒完的灰。這些我們會留起來用來種菜、種蕃薯。
- 種蕃薯會用灶灰加人糞做肥料。
- 種菜的肥料是用灶灰加小便和糞。
- 其他肥料包括田料粉、麩粉、骨粉等，都是買回來的。
- 谷埔有灰窯，我們就不知道了。

飼養家禽

- 我們有養牛、豬、雞、鴨、鵝。牛用來耕田，其他自己食和賣出去。我們過時過節的時候會割來吃。
- 這些家禽都是在屋旁邊養，或者有些是額外有間屋仔養。在谷埔到處都有屋仔養家禽。

- 豬不會放出來，牠們都是在豬欄裏面。
- 雞會放出來讓牠們走，是散養，牠們會自己回家，到後來才圍著養。

河流/水源

- 整個谷埔的水很充足，比其他村都要充足。因為我們河肚夠深，可以儲很多水，現在有水都流走了。
- 河對谷埔很重要，河流由五肚去到新屋下，有五個姓氏的人（宋、楊、曾、吳、楊）都是靠這條河的水生活，以前是要擔水回家煮食和日常使用。
- 河的水很清甜，谷埔以前是有泉水的，新圍對出有一道泉湧出來。
- 五肚在上游，雖然多及近水源，但也不代表有最多的水，因為水一直沿著河流下去，在中游及下游的村落能夠截和儲多點水。
- 我們自己村是有水閘的，例如較高位置的儲水池已經儲夠水了，多了的水就由閘口流到下面的其他儲水池。
- 河的側邊有一條小坑引水到種禾的那些田裏灌溉，但現在沒有這些引水小坑了，那些小坑已經塞了。
- 以前在五肚那裏的瀑布是很深的，我們會從高處跳下去游水。夏天也會在那裏洗澡。二肚對出那裏，我們也會去游水。
- 聽媽媽講，以前的船可以撐入去三肚那裏。
- 現在的河很淺，儲不到水。沙石一直沖下來，沒有人去剷走沙石，也沒有人修整河道，令河床變淺。河旁路邊的大石也被搬走了，河的壩是祖宗用石砌出來的。
- 希望政府可以為整條河做一點事，如果整理好，那條河是很靚的。

谷埔發展與未來

發展商

- 以前曾有發展商有興趣買我們的地，那時候已傾了一半，但突然撻訂，之後就再沒有了。

對遊人的看法

- 鄭：如果有遊人問可否入去二肚入面望下，我是沒有所謂的，但有些遊人會爆鎖入去村屋，偷屋中的東西，有雞公碗被偷，我的木瓜也全部被偷了，五肚村長的木瓜樹也試過全部被人摘走了。有遊人亦會隨地便溺，他們又有留下很多

垃圾，有些遊人更會將垃圾拋上樹，令衛生變差。有些人更會對我們不禮貌。所以我是不喜歡遊人。後來貼了告示就好了一點。

- 我希望遊人能夠安份一點，不要進入私人地方，垃圾要處理好。

谷埔未來

- 村民很多都移民了，年輕一代也不願意回來耕田，因為耕田是很辛苦的工作。
- 如果谷埔要做到像荔枝窩那樣，應該很難，要很多時間才做得到。其實荔枝窩那個計劃也不是所有人都喜歡，因為好像「客家佔地主」，原居民的地方都被霸佔了。我地有幫手荔枝窩那邊，我幫忙削薑，為農產品做加工。
- 如果復耕，谷埔會比荔枝窩好，谷埔的環境一流，地點又比較近。就算沒有船都可以行路出去鹿頸搭車出市區。而荔枝窩的位置是轉了入去，坐船也比較遠。
- 谷埔的田地很多都沒有賣，田既大塊又十分多，例如何家後面那堆田質量很好的，另外是四五肚那些位置，在五肚兩邊山和河那邊都有很多田，可惜現在變了茂密的樹林。在五肚的伯公過了橋那個位置也有很多田。而咸田就不會種植到任何東西了，已經荒廢了。
- 但可惜沒有人會去復耕，之後不知有沒有機會像香港大學找人來復耕。

Appendix A5

受訪者：楊廣華先生、曾桂英女士

訪問員：李慧瑩博士、布珈瑋

姓名	背景	訪問日期和時間	訪問地點
楊廣華、曾桂英	谷埔五肚	2022 年 6 月 17 日 上午 11 時 30 分	粉嶺百福公園

以下為受訪者所提供的資訊：

受訪者背景

- 1945 年在谷埔出生。1965 年 2 月 22 日去英國。
- 我是住在五肚，是楊村長的堂哥。我們住在同一間屋，三間入面我家庭佔了兩間。
- 我在啟才學校畢業，隨後出去市區打工。晚上，我會上一、兩個小時的補習班，讀英文之類。
- 我爸爸是造船的。他的船特別大，所以人們結婚、辦喜事，都是僱用他的船，差不多每條村的婚嫁他都有負責接載。轎、麒麟全都能上船，。其他的船多數只是載人，因為不夠大。
- 以前爸爸的船去很多地方，有遠有近，三桠、荔枝窩、沙頭角、塔門、大埔、遠至西貢都會去，當然不是日日去，有人請他運貨就會去。

楊家歷史

- 我們好多代之前已經來了谷埔，一開始是住在老圍。老圍的祠堂有姓楊、李、宋、何，有老祖宗在老圍那裏住過的，就會有祠堂。可是，我們從何時由老圍搬到五肚就不知道了。
- 整個地區應該是谷埔先有人定居，然後才到梅子林、荔枝窩等地方。谷埔先有人定居，因為以前是一個港口，很方便。
- 我們是在大陸大梅沙搬過來，大梅沙姓楊。
- 我們的祖先選了五肚，應該是因為那裏有充足水源，有三條河。有水源才可以耕田和有足夠糧食。

關於谷埔

- 以前谷埔有好多人，都有幾百人。現在谷埔人都搬了出去了。
- 谷埔以前好靚、好舒服、好出名。谷埔有很多梯田，整個山是一級一級的，山看上去是一個又一個湖。又可以踩單車，又可以搭船。走路去烏蛟騰不是很遠，走過座山就是了。

- 谷埔的範圍其實是很大的，在大環海口左右的兩邊山頭都是谷埔的，全部都有地契。
- 三肚是姓吳的，現在被樹遮著了，不能入去。
- 谷埔擁有最多地的應該是姓宋的。

碼頭

- 在建堤壩之前的舊碼頭位置，我就知道了。
- 我知道的是在松記那邊的那個碼頭。

五肚

- 以前從老圍去五肚，走過中間那座山就可以了。但現在那條山路已經不通了，要兜一個大圈。
- 五肚後面的瀑布的水很深，我們以前會在那裏跳水。再向山後面行，那裏有一個石礦場。

田心村

- 田心村那三間大屋都過百年了，那些屋的人都是從老圍搬過去的。
- 第一家是我們姓楊的由五肚村長那間屋搬過去。第二家、第三家都是老圍搬過去的。

鳳坑村

- 鳳坑人以前是谷埔人，是住在老圍的，然後在二百幾年前就搬到鳳坑去。他們是姓張。大家到現在都有來往。

谷埔民生

商業

- 谷埔在幾百年前是做生意的，沒有墟市，但在松記那邊一整個地方都是做生意，有舖頭，例如：造衫、車衣、雜貨、賣燒酒，也有賣鴉片的。除了店舖，也有賭檔，我小時候十歲八歲時見到有人賭排九、十三張、麻雀等等。
- 以前谷埔好旺，船都有成十隻，全部私人的，以前很多人都造船。那時候船費是一毫子、斗零（五仙），沙頭角的人來谷埔購物和賭博。我們以前有造燒酒、燒灰等，沙頭角和大陸的人會來買燒酒和灰，灰是用來做肥料。
- 碼頭的船不停來往，榕樹凹、鎖羅盆、亞媽笏、烏蛟騰的人，都要行過來谷埔搭船去沙頭角或其他地方。

教育-- 啟才學校

- 以前我讀啟才學校的時候有 4 至 5 個老師。
- 學校是大家夾錢興建，不是政府出錢興建，捐款者全都有紀錄在學校裡。
- 我阿爺都有教過書。人工是幾斗米。
- 學校是否與革命有關的事，我就不太清楚了。

治安

- 我們谷埔有「私人警察」，是我們自己的村民擔任的。那時候我們有槍，是用來保護谷埔村，防海盜和賊。松記是我們的防線，要守住重地不要讓賊入村搶掠。
- 聽聞一九三幾年、一九四幾年的時候都有賊來搶掠，他們會來搶豬這些能賣錢的東西。1949 年之後就少了很多人來搶東西了。

節慶

- 新年的時候會割豬肉然後分來吃。是很熱鬧的。那隻豬是每家負責養幾個月。
- 谷埔村有人負責割豬的，是姓何的。他以前都做過村長，他現在都經常回去谷埔，他的屋在田心村，很大間的房子。
- 我們有「做社」是很熱鬧的。「做社」是在大王爺榕樹那裏煮豬肉來食。全個谷埔村的村民都會一齊來。
- 有婚嫁的時候，喜宴都會請全村人。以前結婚好「大陣仗」，燒爆竹、舞麒麟、打鑼打鼓，好不熱鬧。
- 谷埔沒有打醮。

谷埔居民事跡

- 宋相誼，他是英國蘇格蘭愛丁堡第一位華人太平紳士，是在 1984 年委任為太平紳士。他是在愛丁堡做生意的，他在愛丁堡幫過很多人，所以就頒了太平紳士給他。
- 他當時回來谷埔宴客，請了港督和很多名人來谷埔，擺了 150 圍，擺了幾日。又有舞麒麟、舞獅超過 50 隻。
- 他現在住中英街。他在谷埔的屋是在碼頭對上，很簇新的那間。

農業

- 堤壩與泥墾之間有人養魚，稱為咸塘。
- 以前在咸塘那裏有野生的羔蟹，手掌般大隻。向海那邊的堤壩也找到很多甲殼動物（似乾瑤柱）。
- 鳳坑人在堤壩那塊咸田是有田地的，他們以前會來耕田。他們的田應該到現在都沒有賣，但現在已經不知道哪塊是哪塊了，整塊田都長滿草了。

楊家農務

- 我們的田都是阿公留下來分給我們的。我們的地最多，算是足夠，不用向別人租田，我們還會借田給其他人。這些地多是因為我爺爺、太爺在外國賺到錢回來谷埔之後就買地。他們以前去了南洋打工，賺了錢就回來谷埔買田、買地、建大屋。
- 我家的田在五肚，是後山兩則的田，大多都是種米。收割稻米之後，那些田會用來種蕃薯、薑、花生等農作物。稻米的產量比較少。我們自己種的稻米，收割完會賣了它，再買平一點的米來吃。薑、花生、蕃薯等等都會運出去賣。
- 我們家有養牛、豬、雞、鴨及鵝。五肚那裏有幾個地方養豬養雞的，河那邊及山那邊都有豬欄、雞槽等設施。豬會拿去賣，牛用來耕田，雞鴨等就自己食。雞生的雞

蛋和養的豬生了豬仔都會擺去賣。

- 我以前放學就幫忙耕田，也要幫忙趕牛上山。
- 五肚後面是我們的果園，再走遠少少就是石礦場。
- 我們後來才做果園生意。谷埔這裏最多桔，我們家也種了不少。黃皮、桔、梅子、碌柚，這4種植物我們最多產量。數以百擔計。我們會運去沙頭角賣。

堤壩及水閘

- 堤壩是有其他人一齊出錢建造的。鳳坑人也有夾錢。
- 谷埔的村民會輪流看守水閘，兩邊水閘都有人看守。有人工收的，一個月幾十元。

善用天然資源

灰窯及造磚

- 谷埔有兩個灰窯，一個在學校後面那邊，另一個在松記那邊、在太平紳士的屋後面。
- 燒出來的灰是用來施肥的，用一舊舊石燒出來。除此之外，還會用來造磚。
- 我們的磚起初是用泥造的，是用牛不斷踩，踩到很結實，然後曬乾，變成磚，再用來建屋。中間還會加入禾桿草。之後就用燒出來的灰造磚，現在就用「紅毛泥」、石屎、三合土。

河流及水源

- 谷埔那條河以前河床很深，可以去游水。我以前也有游，在五肚裏面那個瀑布可以從高處跳下來。
- 但現在的河床很淺，長連累月被河水沖擦，沙石都沖到河裏，變淺了很多。
- 以前的船是可以入到三肚的，以前河比較濶。
- 河裏面有很多生物，以前我們會找到很大隻的大閘蟹、田雞、冬風螺、「坑紋」魚等等。
- 谷埔山中那裏有個水塘，供我們日常使用。
- 用水方面有時候都會有少許爭執，但不會很頻繁，因為谷埔的水大部分時間都十分充足。

草藥

- 如果病了，都是自己找山草藥去食，或者有些村民會來找我的嫲嫲，她是在村裏做接生的。有村民頭痛、傷風之類，就會摘草藥給他們。多數都不會收村民的錢。
- 我們也有一種叫咸茶的東西，咸茶是清明節那幾段時候摘下的葉，然後洗乾淨，再曬乾它，做成咸茶，有頭暈頭痛就會用。

谷埔現況及發展

對遊人看法

- 谷埔有人入去摘木瓜，我就不太介意，種了出來的蕉、碌柚，以前我爸爸說隨便食。

最緊要不要破壞那棵樹。

- 鳳坑不太讓人入去，因為怕被搞亂。

收地

- 在 2002，2003 年的時候，新鴻基有意欲買谷埔的地，但到最後沙士的時候就不了了之。
- 谷埔的田，劉皇發買了很多咸田那裏的地。
- 現在很多都變了政府地

谷埔發展及未來

- 如果清理好整個地方，谷埔有好多好地方。
- 復耕很難，因為沒有人會住在這裏去耕作和打理田地。
- 有人說過想做露營
- 以前瀑布那邊的燒烤爐都不便宜，之前花了不少錢去造，用了幾百萬。那裏一開始是松記的哥哥用了他們的兩間屋來煮食給客人食，那間屋都是我們借屋給他，沒有收錢。他們經營了一段日子就造了一個廁所來給客人用，所以現在在五肚見到的廁所是他造的。

Appendix A6 (summary of transcript)

受訪者：田心村 李家

訪問員：鄒桂昌教授、李慧瑩博士

姓名	背景	訪問日期和時間	訪問地點
李氏 宋二嬌(嫲嫲) 李木星(爸) 李雪梅(媽) 李雅婷(孫女)	田心村	2022 年 7 月 7 日 下午 2 時 30 分	香港中文大學

以下為受訪者所提供的資訊：

李家背景及家族歷史

背景及家族歷史

- 李家沒有族譜，因為祠堂倒塌了，如有族譜都已被埋在泥土裏了。
- 嫲嫲(宋二嬌)在 1936 年出生，谷埔人，她以前住在谷埔老圍。宋二嬌結婚的時候沒有花轎，是從老圍走路去。
- 爸爸(李木星)現在七十多歲，他本來是住在老圍，其後搬了去田心。
- 李木星有五個兄弟，以前會在家幫忙看牛，要幫媽媽落田，以前整個山都是種稻米，山頂那處也有田地，有時要走到阿媽笏上的田擔禾稈草落谷埔，要行一個小時才能從阿媽笏走到谷埔。李木星十幾歲出外打工，在外面住了一陣子就回去谷埔了。然後一直在谷埔居住到七十年代，再搬到外面住。也有親戚曾經叫我到外國打工，但我選擇留在香港，因為聽聞在外國的生活很艱苦，尤其幫親戚打工就更辛苦。
- 李雅婷小時候在谷埔住過，在沙頭角讀幼稚園，那時候都是嫲嫲照顧。當時已經沒有耕田。其後搬去沙頭角居住。
- 李木星小時候與爺爺、爸爸、媽媽及幾兄弟住在田心的屋。當時其他親戚都已經在外國了，香港只有我爺爺這家人。
- 李木星小時候，在老圍仍然有很多屬於李姓祠堂的家族成員。在老圍有三間屋，都足夠住了。
- 田心那間屋住的人不多，因為有些人已去了外國。
- 我們李姓的家族成員在外國的比在香港的人多。而谷埔的村民大部分都是在 1970 年代開始離開谷埔，到了 1980 年代村內已經很少人住了。
- 現在仍然有親戚在美國，不過很少聯絡了。其中有個親戚在加州。因為討論村屋的修葺而多了一點聯絡。另外有一位阿嫲在美國但不知道住在什麼地方。
- 宋二嬌在 1990 年代初離開谷埔，是谷埔村內最後離開的村民，她的。李家現在住在馬鞍山，大多數在週末和假日才入去谷埔。

李家村內遷移及田心大屋

- 由老圍搬到了田心。當時在老圍是有足夠地方，但田心的屋都建好了，所以當年就搬到田心去住。
- 老圍的屋有很長歷史，至少有一百年。
- 田心的村屋是 1930 年代建成的，是以前有些村民去了外地打工然後寄錢回來。以前有些村民會到外地打工，除了我太爺之外，我爺爺那一代他的兩位兄弟都去了美國，他們打工賺了錢也會寄錢回來買地建屋。我爺爺沒有到外國，他是做生意儲了些錢的。
- 這些屋與谷埔其他地方的屋在設計上都不同，可能是在外地打工的村民將外國的房屋設計加入在田心的新屋設計中。
- 建屋的錢是李木星的太爺那一代「賣豬仔」到美國打工，經後寄錢回谷埔買地建屋。太爺在李木星未出世的時候已經去世，他是在一九四幾年坐船從美國回香港的時候在船上死的。
- 以往往來的書信和匯票都丟掉了，沒有保留。
- 我們家在田心建屋的時候同期在附近仍未有很多其他屋，只有楊姓的那間已經蓋好。何姓的那間大屋與我們是差不多同期建的，所以屋的設計幾乎跟我們的那間一模一樣，只是屋頂有不同。
- 當時海邊及田心的建築物的建成次序應該是啟才學校，然後是楊氏的大屋，再後是我們和何氏的大屋。
- 吳氏的大屋是很後期才從三肚搬到田心建屋。
- 李木星有五兄弟，長輩睡在屋的下層，而屋的上層以前只有一間房，我們兩至三個人一張床，睡在同一間房。現在上層的房間是到後來大家長大了，結了婚，才分拆多間房出來。
- 上層的右邊是穀倉，用來放種子、穀種、農作物，是我們的糧倉。有些收成回來的瓜菜在樓下沒有位置放的時候，也會放到樓上。
- 我們屋旁的幾間矮屋以前是養牛、豬、雞、鴨等等。除了養家禽外，我們會將禾稈草放在這些屋內。

田心何氏

- 何姓的兄弟很多，有十幾個。
- 何家大宅的主人比較少耕田，他們的田都給了其他兄弟耕種。而他們是割豬賣豬肉的。
- 李木星的爺爺都有去幫手割豬，我記得他經常帶豬紅、豬骨回家，以前割一隻豬都足夠生活了。

耕種

李家農地

- 我們的田在現時松記的位置附近，我們稱為「黃泥溪」。
- 屋旁的地都是用來種禾。在阿媽笏附近都有我們的地，都是種禾。三分二的田在谷埔，三分一的田在阿媽笏。
- 只要有水可達的地方都用來種禾的。

- 七點五斗種在咸田。一擔二。
- 三斗種在阿媽笏。
- 除了松記旁的黃溪地，在田圳中間都有一塊地是我們的。
- 早前我們去地政署查過，我們的土地是祖堂地，地契全都寫著李三勝堂，是阿爺和他的兄弟。其後我們就改了做李木星(爸爸)的名字。
- 我們的屋房邊是廁所，何家的後方都有我們的田。

耕種技巧

- 近松記的田比較乾，可以用牛犁田。但向咸田南邊的幾塊田的水很深，似沼澤，這些田牛犁不到。
- 牛犁不到的田要人手去鋤，將禾稈草鋪在田上，一步步踩著禾稈草行入田中，那就不會沉下去，用鋤頭鋤田。
- 農曆三月「試田」，試田的意思是插秧。養禾養在屋的旁邊，在禾田試完秧就會拔走。養禾拔走後，那塊田就會用來種其他農作物，例如花生、蕃薯等等。
- 種完第二造米之後，會犁冬曬白，冬天時會翻田曬田，曬到農曆三月就再次加水入農田。
- 我們會在家附近的秧田拔秧、試禾。然後加入放乾了的豬糞、牛糞和尿入田裏面，之後再爬泥。耕種期間要除雜草。
- 除雜草是用腳踩在雜草上，將草踩入田中，稱為「雲(音譯)田」。「雲田」是用八字腳將雜草踩入水稻田中。如果在旱田，就用鋤頭走雜草。
- 「雲田」之後又再落一次肥料。最後一次放肥是在穀粒開始長出的時候，那時候會加入田料粉。
- 然後就差不多可以收割了。
- 田料粉是一種化學肥，狀態是粉狀似白糖。田料粉是在沙頭角買的，每次買 30-40 斤，用不完的田料粉會儲起。除了田料粉，還會用灶灰作之肥料用在田中。

肥料

- 以前的洗手間是用桶和缸的。在家裏會先用桶裝著，在外面的小屋會有一個很大的缸，上面放兩塊厚厚的木板和兩塊石頭。上完洗手間之後就會用灰蓋著。那間小屋內原本已經有灰在裏面。屋裏的爐灶每日都會燒很多灰，那些灰就會剷到廁所的小屋中。
- 當排泄物及爐灰的混合物差不多堆滿那個缸，之後就會拿到田中使用，用作肥料。

農作物及其他

- 有些田也有種糯米，但甚少在咸田種糯米。
- 以前的米的品種有：赤穀、花腰仔、齊眉、絲苗。
- 以前也有種菜，拿到沙頭角，很好賣的。
- 養禾拔走後，那塊田就會用來種其他農作物，例如花生、蕃薯等等。
- 經過兩造米之後，會有一大堆禾稈草，那時候香港馬會會來到碼頭收買。
- 山頂那些田都是種稻米不會種雜糧，因為離谷埔太遠了。

果樹

- 我們有果園。是種桔(新年的大吉)。我們在 1970 年代開始改種桔，在後山將樹斬走，再種桔樹。
- 在百幾年前政府有劃地，每家每戶都分了地。以前要儲糧錢給政府。政府收\$5 租。
- 那時候，嘉道理農場送每戶 10 棵桔，後來我們也有到康樂園買。那時候都是我媽媽(宋二嬌)去種的，她開山、斬樹，騰出土地，我有時也會回去幫忙。我們到了 1980 年代就沒有種了。
- 我們都種了一百多棵桔樹，那些桔很好吃的，一年能賣到 3000-4000 元。有人來買我們的桔，我們也有僱用人去摘桔。
- 其他的果樹有碌柚，橙，柑、梅、大蕉、木瓜等等，但只有幾棵，都是自己食居多，有多餘的才運往沙頭角賣。

家禽

- 我們以前的生活全部都是自給自足，自己養豬、養雞、養鴨
- 以前松記對開的位置有養蝦、養魚，養了金身鰱。
- 咸塘是啟才學校對出的那個水塘，那裏沒有特別做些甚麼。
- 我們以前耕田是足夠全家人食用的，不用去買。在谷埔差不多所有人都得到溫飽，只有少數沒有田地的才會沒有足夠的糧食。
- 只有在日本佔領時期，米是配給的，要去鹽田取米，限制 3 斤米。

善用自然資源

灰窯

- 灰窯在記憶中有兩個，一個在現在宋煌貴的屋旁邊，另一個在學校後面，在大榕樹那處行上去。
- 宋二嬌從來都沒有見過灰窯運作，相信在很早之前已經沒有運作了。
- 燒出來的灰也有用在耕地上，用作肥料。
- 我記得以前學校的男廁那邊有灰窯，形狀像一個灶的模樣，但之後都沒有了。

石礦場

- 李木星小時候有聽聞五肚有石礦，但礦藏量很少，最後沒有開採。

動物及植物

- 我們以前會出海捉魚。河中的魚就不會捉來吃，因為太細條了。
- 我們也有食蟹，以前河中有很多肥美的大閘蟹和毛蟹等，
- 我們沒有聽過谷埔有人曬鹽。
- 我們在谷埔「靠山吃山，靠水吃水」，以前會上山摘果實，例如油柑子、野栗子等。
- 我們會摘山草藥，例如會摘狗仔毛、摘雞屎藤做雞屎藤茶粿、粗葉茶粿、會用艾草、苦蕒沖等。
- 咸草是油柑子茶，曬乾了，加鹽。清明時候採摘做咸茶的山草藥。傷風感冒的

時候飲用。

- 新年時用昌蒲沖茶和洗頭。

傳統習俗及文化

上燈

- 添丁會上燈，正月十五在祠堂上燈拜神。上燈是將燈掛上祠堂，拜神會有茶糲、米通、花生等。但我忘記了甚麼時候將燈拿下來。點燈儀式後會請村民食飯。
- 點燈儀式有舞麒麟、打鑼打鼓，會有鬧燈。
- 村民派利是給舞麒麟的人，晚上還會請他們吃飯。
- 家中主樑下面有一條是點燈的樑，平時那條樑有一盞吊燈掛著，是一盞洋燈，平時晚上都會點著。

點年光

- 農曆新年會有不同的習俗，新年會點年開年光，由年三十晚點到新十五。
-
- 新年的時候也會掛燈籠，年初一吃齋，食半餐齋，意思是只食上午，晚上就不用吃齋。
- 新年年初一不會掃地，年初三才開始掃地和倒垃圾。倒垃圾之前會到河邊燒香和灑溪錢，用意是送走窮鬼。

做社

- 做社是每年由幾家人共同養一隻豬，做社的時候就會割了那隻豬。
- 在大王爺那裏分豬肉，通常是拜山拜太公的時候，拜完山就會在大王爺那裏割豬。
- 老圍大王爺那裏有一個爐頭，在那裏割完就炆豬肉，之後就分豬肉來吃。

春秋二祭

- 我們李家沒有特定清明或重陽才去拜山，只要約齊了人就會定一個日子去拜山。
- 我們會到山上拜山。有些祖先葬得有點遠，在馬鞍山。
- 我們姓李的在老圍有兩個祠堂，是有不同的太公，大家都是各自去拜自己的祖先。

其他習俗

- 谷埔沒有打醮。我們附近的村落只有荔枝窩有打醮，其他沙頭角的村都好像沒有。

客家人及李氏的價值觀

- 在做人處世、讀書及生活方面，我希望女兒都好好讀書，因為我都是在農村長大，知道農村的生活不容易，要靠讀書才能夠脫離農村生活。因為農村比較窮，

經濟能力較低，希望她們讀多一點書，能成材。會帶她們去圖書館看書去吸收知識。帶她們去做運動。品德上都希望她們愛人愛己。

- 我們的對聯都有提到勤耕苦讀，大家和氣，有才華。
- 現在我有基督受的信仰，現在希望跟隨耶穌的步伐，有盼望和認識耶穌。

生活日常

娛樂

- 小時候因為要幫忙耕田所以很少機會出外玩，也會玩豹虎、「霹啪」筒、掟仙、游水等。李木星會在碼頭跳入海游水，也會去五肚游水。

啟才學校

- 李木星在啟才學校讀書，兩個級別會一起上課，一年級與六年級，二年級與五年級，三年級與四年級一起在同一個課室上課。
- 其他附近村落的學童也會來啟才學校讀書，例如鳳坑村。

村內及與其他村落的關係

- 谷埔村有多過一個姓氏，所以村中事務都比其他只有一個姓氏的村落複雜。
- 住在谷埔的沒有人姓張，但嫁過來的就有人姓張。從阿媽笏嫁過來的也有。
- 沙頭角以前是一個墟市，很熱鬧的，那裏泊滿了漁船，岸上就有一個魚市場。
- 現在住在沙頭角村的居民九成九都是以前的漁民。他們以前是捕魚的。之後政府收了海邊的地方來填海。
- 以前沙頭角不是禁區，比較容易進出，現在去中英街要有禁區紙，以前是不用禁區紙的，所以在大陸那邊的中英街的大陸人，大部分都有來香港拿香港身份證。

街渡

- 住烏蛟騰、阿媽笏、梅子林、三桠村、鎖羅盤等村落的村民都是來谷埔坐船去沙頭角。
- 以前谷埔是有街渡的，會在早上和晚上來回沙頭角兩次，是我們全村的人夾錢請人來開船的。自從那位船夫於 1992 年退休後就沒有街渡了。。
- 那街渡不是免費的，要付船費每位一元。

自然災害

- 打風再加上天文大潮的日子，破壞通常會很嚴重。
- 李木星經歷過兩次大颱風，那時候海水湧入村，田都不能耕了。不過很快就又可以再耕田了。
- 當年溫黛吹襲，將學校那邊的堤壩吹塌。姓何和姓宋的屋都被水浸了。當時我們的屋沒有被浸，但農作物就全都沒有了。

谷埔現況

村內發展

- 近年開始有村民從外國回流，年紀都是老一輩的。李雅婷覺得回流的人想在谷埔退休或想發展谷埔。
- 我們就比較少與其他村民聯絡。因為我(李雅婷)與他們的年紀都有一段差距，爸爸可能熟悉他們多一點。
- 我(李木星)全部村民都沒有聯絡，我們很少與他們聊天。而不同村民之間都有分歧，例如我們讓同學來我們家，有些村民都有向我們反映，他們問為何我們讓那麼多村外人來到我們的村，他們不太喜歡我們這樣做，所以我也太能與他們溝通。
- 其實我(李雅婷)明白，亦感受到村民對我們現在所做的有意見。
- 有些回流村民想隱居、退休，有些人就想熱鬧，想在村中有些發展的機會。想退休隱居的村民就不太喜歡有外人入來谷埔。當然回流的人之中都有人是支持谷埔發展，所以在對谷埔的想法上就有了衝突。

復耕

- 我們是很想復耕的，但技術上和很多方面都需要支援。
- 我們想復耕是因為土地已經在那裏，我們不想荒廢那些土地。
- 我們開始回到谷埔的祖屋及想復耕是因為見到現在社會有很多狀況，例如因為疫情，食物未能運輸到香港，令食品價格上升，市民被迫要買貴的食物。另外，我(李雪梅)覺得現在的食物缺少了原本的味道，菜無菜味，瓜無瓜味，所以我們很想能夠種出有機的菜，讓大家能食得更加健康。所以我們想復耕的目的是糧食安全、糧食質素和善用土地。
- 我(李木星)都認同他們的，他們有能力做，所以就任由他們去做。我默默地精神上支持。
- 他(李木星)覺得我年紀大了，我做不到了。但我們都會努力地去做。希望有你們的知識來幫助我們。
- 我(李雪梅)曾經打電話去有機認證中心。職員說要有機的農產品有足夠產量才合資格，而且要輪候去辦理有機認證。
- 復耕這件事一開始是我(李雅婷)與家人商量的。因為我小時候在那裏住，見證著谷埔的變化。那時候已經沒有村民，只有動物，村民還未回流回來谷埔。之後慢慢長大，看到整個環境的變遷和變化，例如見到有村民回來谷埔住。我慢慢看到谷埔這個地方有它的價值，所以不想浪費了這個地方。覺得以前做到的事，現在又可否將這個環境回復當年的面貌呢？我們會否可以嘗試種植，或者加入新的元素。例如像荔枝窩種咖啡豆，或者有些地方可自己釀手工啤酒。所以我在想我們年輕的這一代可否在谷埔種植舊有的農作物之外，能夠加一些新的農作物，可否為這條村帶來新風貌。尤其在疫情的這段日子，好像很多事情都停了下來，所以我們就有了這個新主意，看看能否復耕，能否將新和舊的元素結合。
- 谷埔技術上的全面展開有困難，因為交通不方便，亦要想一下在市場上的定位，例如剛才提到的經濟作物，是要有賣點、有市場的。

- 我們有想過種應嘉果，在台灣花蓮、屏東那些地方有在種。嘉應果是多年生的，像提子一樣修剪一下就可以。那些果可以榨油，比魚肝油更健康，外面賣都要\$200/250ml。對身體好，帶點杏仁味。
- 另外，我們都積極在網上推動復耕和谷埔這地方，因為我們知道我們的人力物力不足夠，資源和資金都不算多，所以我們都用不同的方法去換取勞力。例如剛推出的打工換宿，「打工」就是幫我們開墾田地，我們就給他們露營的空間。發現有很多人響應，有懂耕種的，也有不懂耕種的，這樣變得多了人參與和增加了互動性。想以這個方式去集結一班有耕種知識和能夠幫我們的年輕人一齊去進行這件事。
- 生態上我們現在有舉辦小朋友的教育團
- (李雪梅) 我們現在打算養蚯蚓，用那些蚯蚓肥來做肥料，打算用廚餘養牠們。或者用豆渣來做肥料。我現在有用家中的廚餘做肥料。嫻嫻和丈夫都說以前種田很辛苦的，以前挨得很辛苦，種得不夠食的。所以目的方面可以想一下新的方面，可以從環境、減碳和教育等方面著手。